

TAGDUDA TAZZAYRIT TAMAGDADT TAGERFANT
AFLIF USELMED UNNIG D UNADI USSNAN
TASEDDAWIT N LMULUD AT MΣEMMER TIZI-WEZZU
TAZEDDAYT N TSEKLIWIN D TUTLAYIN
AGEZDU N TUTLAYT D YIDLES N TMAZIIT



AKATAY N TAGGARA N LMASTER
TASEKLA N TMAZIIT

ASENTEL

**TASLEDT TASENTALENT N WAMMUD N YINZAN
(TAMNADT N CAZBET EL ΣAMER)**

S yur :

Allalou Naoual

Asqamu n imeskayaden:

Massa: Achili Fadila (d tamesnalayt)

Massa: Kherdouci Hassina (d tameskayadt)

Massa: Kaced Sassia (d tasselwayt)

2019/2020



ASNEMMER

- Di tazwara ad d-iniy tanmirt i yiselmaden n tutlayt d yedles amaziɣ akken ma llan, gar-asen

Massa ACILI.

- I wid akk i d-yefkan afus n lemsawna.
- Tanmirt i yimawlan-iw.
- Tanmirt i yimsulya n tyiwent n Caɛbet El Σamer.

Tanmirt-nwen



ABUDDU

Ad buddey leqdic-a :

- **I baba d yemma ezizen fell-i, ad yesseyzif Rebbi di leemer-nsen.**
- **I yisetma tiezizin Naëima akked Amel d yirgazen-nsen Szaziz akked Fahem, d warraw-nsen Muqran, Nihal, Szisam, Amayas.**
- **I gma amectuḥ Rabeḥ.**
- **I temduk-al-aw i merra.**
- **I twacult-aw akken ma llan, xwali, emumi, xwalati, d emumati.**

Ayawas

Ayawas

Tazwart tamatut :	02
Assisen n usentel	03
Afran n usentel	03
Iswi	03
Tamukrist	03
Turdiwin.....	04
Tuddsa n umahil.....	04
Afran n temnaɗt.....	04
Assisen n temnaɗt.....	05
Assisen n yimsulya.....	05
Uguren.....	06
Aḥric n tezri : Inzi d tulmisiin-is	
Tazwert	08
1-Tasekla timawit.....	08
2-Inzan	09
3-Tabadut n yinzan.....	09
4-Tawuri n yinzan.....	10
5-Tulmisiin n yinzan.....	10
a-Talya n yinzan.....	11
b-Tameyrut.....	13

c-Abeddel n talya n yinzan.....	13
d-udem n uyanib.....	14
Tegnatin n tmenna n yinzan.....	15
Tagrayt	16
Aħric n tesleđt : Tasleđt tasentalent	
Tazwert	18
1-Tameđđut.....	18
2-Argaz.....	21
3-Zwađ.....	23
4-Dderya.....	25
5-tawacult.....	27
6-Lmaktub.....	28
7-Lxir d ccer.....	29
8-Lmut.....	31
9-Tazallit.....	34
10-Tayri.....	35
11-Tafellaħt.....	37
12-Zzher.....	38
13-ŤŤmae.....	39
14-Leħram d leħlal.....	40
Tagrayt	42

Tagrayt tamatut.....	44
Tiybula.....	47
Ammud	50
Tikardiwin tiraklanin.....	78

Tazwart tamatut

Tazwart tamatut

Tazwert tamatut :

Timetti taqbaylit tessa tayerma n wawal neɣ tebna ɣef wawal, aneggaru-a d idles i d-tewret ɣef yimuzwura-ines seg tasutin yezrin, d netta i d lsas n tudert n umdan, d lsas n tɣerma-s. Aya d ayen id yegran deg umezruy-nney, idles-a tasuta tettağğa-t-id i tayed , ama d ayen yuran, ama d ayen yellan deg timawit.

Idles amziy d agerruj ur nettfaka, d tiftilt ur nxetti, ansayen n yimaziyen dima ddren ur ttmattaten ara.

Tamaziyt d tutlayt taqburt, ttemeslayen-tt s waṭas deg temnaqt n leqbayel, d yiwet ger tutlayin yeddren s timawit ɧal n leqrun. Akken i d-yenna Mammeri.M :<<yettruḥu seg yimi n yiwen ɣer wayeɗ, mebla asemres n tira>>¹

Tasekla taqbaylit, d tin yesean tabadut wessiɛt, tesbgan-d udem n tmetti, tettawi-d ɣef leewayed-is, ɣef yemdanen d wassayen yettilin gar-asen. Tasekla-agi tettili s useqdec n wawalen icebḥen deg tutlayt.

Tasekla tamaziyt ur terfid ara tira maena ad t-naf tejmaε akk ayen iɣ-d-ğğan lejdud, teqqim deg timawit aṭas n tasutin. Ad tt-naf wessiɛt, tessa izuran deg mezruy, tebda ɣef waṭas n tewsatn, gar-asant : tewsatn tiɣezfanin, tiwezlanin, yal ssenf s wazal-is, s tulmisin-is, s twuriwin-is.

Timawit deg tmetti taqbaylit tella-d d tawil agejdan is wayes ttemsefhamen yimdanen, ttemsawaden tikiwin, am wakken s timawit i tettwabna timetti taqbaylit, yis-s tteddint tmusniwin si tasut ɣer tayed.

Gar tiwsatin yettwasnen di tsekla timawit, ad naf inzan i yesean azal deg tmetti taqbaylit acku mačči d menwala i ten-id-yeğğan , d win iwezznen awal meqqbel ad tid-inin d wid iferrun timsal n tmetti, acku frurin-d seg tirmit n umdan deg tudert-is n yal ass, imi ad naf inzi yettlal-d seg wallay n wid yetmaḥnen, d wid yessufuyen awal seg imeɗruyen n yal ass, acku inzi yettwarfed si ljerḥ d lqerḥ iḥuzen amdan, ɣef wanct-a inzan d timsirin d ilugan s wacu i teddun leqbayel deg tudert-nsen, ɣef waya inzan uɣen adeg meqquer di tmetti taqbaylit, xas akken inzi wezzil maena anamek-is meqquer, yesea azal am netta, am lesnaf nniḍen n tsekla.

¹ Mammeri.M, Culture savanté et culture vécu, Ed, Tala, Alger, 1991, p.44.

Tazwart tamatut

Gas ma isedda lwaqt yef inzan-agi, qqimen ttfen amkan-nsen deg meslayen-nney i nessexdam yal ass, ttaken-d yiwet n tmuyli s umata yef lefhama n wegdu d aniyer sawden deg xemmimen-nsen, leewayed d leeqliya-nsen, d wayen wacu ttammen.

Assisen n usentel :

<< Tasleḍt tasentalent n wammud n yinzan deg temnaḍt n Caebet El Σamer >>

D yiwen n usentel i d-nefren ger waṭas n yisental i yellan, inzan d tawsit i yellan deg tayult n tsekla timawit, d tafyirt tawezlant deg talya, ma yella deg unamek wessiet, tettili tikwal d agzul n kra n tedyant, ney yal tamidrart deg tudert n umdan ama ayen yelhan ney wayen n dir.

Afran n usentel :

Llan-t aṭas n timental i ay-yegḡan ad d-nefren asentel-a gar-asent :

- Deg tazwara, azal isean inzan deg tmetti taqbaylit, deg tudert n umdan.
- Iwakken dayen ad d-njerred ayen yellan deg timawit, ad yettwaḥrez ur yettruḥu ara.
- Dayen llan aṭas wid ur zrin ara dakken llan leqbayel deg waḥir n Bumerdas, axeddim-agi ad ineḡḡer abrid n tussna d unadi deg temnaḍt-a, ad yili dayen assisen n temnaḍt-a.

Iswi :

Iswi n leqdic-a ad negrew-d ammud n yinzan seg temnaḍt n Caebet El Σamer, iwakken ur ttruḥun ara, ad ilin d allal ara ymuden afus n lemɛawna i wid yettnadin deg wayen yerzan tamusni n yinzan.

Iwakken dayen ad nexdem tasleḍt i wammud-agi n yinzan, ilmend n yisental

Tamukrist :

Ilment n usentel i nfren, akked tamnaḍt anda i d-negmer ammud, llan isteḡsiyyen i d-iruḥen yer wallay-nney gar-asen :

- D acu-ten yinzan ?

Tazwart tamatut

- D acu-tent tulmisiin-is ?
- Acu n yisental i yef i d-ttawin ?

Turdiwin :

Deffir n isteḡsiyyen n tazwara llan kra n turdiwin ara ad yilin d tirit i tmukrist-nney, gar-asen ad nebḡer :

- Ahat temgarad tabadut n yinzañ yef tewsatin nniḡen n tsekla.
- Ahat d tulmisiin-is i ten-yessemgirden yef lesnaf nniḡen.
- Yezmer ad ilin inzañ ttawin-d yef yal asentel iḡuzen amdan di tudert-is, akken yezmer ad ilin ttawin-d yef kra n yisental kan

Tuddsa n umahil :

Axeddim-agi nebḡat yef sin n yiḡricen, di tazwara newwi-d awal yef iferdisen n tserrayt, aḡric n teḡri, akked aḡric n tesleḡt.

Deg iferdisen n tesnarrayt, ad d-nemeslay yef wayen akk i yerzan assisen n usentel d ufran-is , assisen n tamnaḡt, iswi, d wuguren i d nemmuger, imsulya.

Deg uḡric amezwaru, aḡric n teḡri i wumi nsemma inzañ d tulmisiin-is : ad nawi awal yef tsekla timawit s umata, syin ad neḡeḡ ad nemeslay yef yiwet n tewsit tawezlant deg tsekla timawit : inzañ, d wayen icudden yur-s, ad nawi awal yef tulmisiin-is.

Deg uḡric wis sin, aḡric n tesleḡt i wumi nsemma tasleḡt tasentalent n yinzañ : ad neḡeḡ ad d-nawi ameslay yef yisental i d-yettwabedren deg inzañ i d-nejmae seg temnaḡt n Caebet El Σamer, ad d-nefk tikti tamatut fell-asen.

Afran n temnaḡt :

Leḡdic yella yef temnaḡt n Caebet El Σamer, afran-a yella-d ilmend n kra n tulmisiin n tesea tmeslayt n tyiwant-a.

Tazwart tamatut

Asissen n temnadţ :

Casbet El Σamer d yiwent n tyiwant n bumerdas, tezga-deg unzul n ugama n wayir n bumerdas, tezzi-as-d yesser seg ugafa , gar-asen azal n 14km, Σemmal(ayt Σemran) seg usammer, Lqadiriya(tubirt) seg unzul, deg umalu tizi yennif .

Tayiwnt-agi yef wayen meqqret, ula d nettat tebda yef waţas n yiderma,(imaxuxen, imuħucen, ayt brayen, ayt eli, ayt buduxxan, irezzugen, lasas, imutas, lqarya, anđasen, iεumaren...)

Tiywent-a (tacaebet), zedyen deg-s azal n 33459 n yimezdey,tesea azal n73km2,tebda yef 19 n tudrin l yer At xelfun akked At mekla .

Tacaebet tbæed yef tizi wezzu azal n 60km.

Assisen n yimsulya :

Isem	Tuzuft	Leemer-is	Aswir	Ass n temlilit
Xettal Xedduja	D tameţţut	tesea 55 n yiseggasen.	tessawed yer useggas aneggaru deg uyerbaz alemmas.	02 /01/2020
Gernawet sabrina	D tameţţut	tesea 27 n yiseggasen.	tessawed tesæda akayed n lbak.	15/01/2020
Rebbuħ Σaziz	D argaz	yesea 32 n yiseggasen.	yessawed yer uyerbaz alemmas.	16/01/2020
Mansuri Jamila	D tameţţut	tesea 45 n yiseggasen.	tessawed yer uyerbaz alemmas.	23/01/2020
Hamani fahem	D argaz	yesea 33 n yiseggasen.	Yessawed yer uyerbaz alemmas.	05/02/2020

Tazwart tamatut

Mansuri Wardiya	D tameɛtut	tesea 70 n yiseggasen	Ur tekcm ara s ayerbaz.	19/02/2020
Mansuri fatima	D tameɛtut	tesea 65 n yiseggasen.	Ur tekcm ara s ayerbaz.	03/03/2020
Σellalu Σziza	D tameɛtut	tesea 100 n yiseggasen.	Ur tekcm ara s ayerbaz.	03/03 /2020
Merruci Saaid	D argaz	yesea 58 n yiseggasen.	yessawed yer uayerbaz alemmas.	17/03/2020

Uguren :

Gar wuguren i d-nemlal :

-Llan kra n yimezday ugin ad d-meslayen yid-ney.

-Llan kra n yimsulya qqaren-d isefra deg umkan n yinzan.

- ulac atas n yimyaren deg tyiwant-agi.

-Llan win yesnen atas n yinzan, maena tettun-ten.

Aḥric n tezri

Inzi d tulmisiin-is

Tazwart :

Deg uḥric-agi, ad nawi awal yef tsekla timawit s umata, syin ad neereḍ ad nemeslay yef yiwet n tewsit tawezlant deg tsekla timawit : inzan, d wayen icudden yur-s, ama d tabadut, d tawuri, tulmisiin akked tagnatin n tmenna.

1-Tasekla timawit :

Tasekla d inaw yebnan yef ccbaḥa d tfulka n wawal, inaw-agi yezmer ad yili d tira wakken yezmer ad yili d timawit.

Tasekla taqbaylit d tin yeddān yef ubrid n timawit, aṭas n tewsatīn n tsekla tamaziyt ttilint-d s ubrid n timawit ama d inzan, d timucuha ney tamedyazt, yas akken tella tira maca asemres-ines deg tilawt ixus almi d iseggasen-a ineggura i tebda tettay abrid.

Timawit yettnufka-as wazal meqqren uqbel ad tbin tira, yef waya d abrid n timawit i yellan d allel n usiwed n kra yellan d tawsit n tsekala, s yin yur-s tiwsatin-a d tin yettruḥun seg umdan yer wayed, d cfayat kan i tent-iḥerzen. Akken i d-yenna S.Boulifa :<< Taqbaylit maci d tutlayt yettwarun, anda ad naf kra n tmucuha d tineqqisin i yettruḥun seg tasut yer tayed s wallal n timawit>>.¹

Tasekla taqbaylit tebna yef timawit alama tagara n lqarn 19. Ttawin-d awal seg yimi yer umezzuy, si tsuta yer tayed, aya d ayen i tt-yeḡḡan ad tidir deg timawit uder n mraw d ukuz n leqrun, imi s ubrid n timawit id-ay-d-yiwed ayen akk yellan d aqbur i d-yefyen seg yimi wat zik.

S umata tasekla taqbaylit d aḥric ger yeḥricen n tsekla i yellan deg umaḍal, teqqen yer tudert n umdan i yettidiren deg-s , tcud yer cfayat n tmetti d wayen i d-yeqqimen seg yilsawen n yimdanen iwakken ad ssawḍen tamussni d lefhama, seg tudert yer tayed , yef anect-a ad tt-naf tuy adeg s wazal-is deg tmetti taqbaylit. Nezra ayen ur nettwaru ara ad yekcem deg ubrid n tattut i t-yettawin yer nnger, ma yella neḥsa ayen i d-yeqqimen n tsekla di tmetti taqbaylit, d tajmilt n yimezwura i ay-yessawḍen agerruj-agi. Akken i d-yenna Imarazen Moussa :<<

¹ Boulifa.S, Recueil de poésies kabyles, éd Awal, Alger, 1990,p.43.

tasekla tettruḥu seg yimi yer tmezzuyt , d ayagi i tt-iḡḡan tezger idurar d issafen, ussan d iseggasen akken ad tawed si lḡil yer wayed>>²

2-Inzan :

Tasekla n tmaziyt ad t-naf tebḍa d tiwsatin, ama tid n tmedyazt ama tin n tesrit.

Inzan d yiwen ger lesnaf-ayi n tsekla tamensayt sean azal d amuqqran deg tmetti taqbaylit ddren s timawit tasut tettak-iten i tayed, almi iy-d-wḍen yer tizi n wass-a. ur nezri ara anwi i ten-id-yennan itikkelt tamanzut ney ansi d-yekka ney anwi d bab-is acku tasuta tettaḡa-ten-id i tayed.

Inzan talya-s d tawezlant, deg-s tamusni, teskanayed i wemdan amek ara ad yidir acku inzan kecmen deg tmeslayt n yal ass.

Inzan, d win yezdin timetti n leqbayel, acku ilul-d seg timit n umdan akked tmusni-ines. Dayen d nutni d tayuct n ugdud skanayen-d ayen yellan d uffir deg yidles d wansayen n tmetti.

3-Tabadut n yinzan :

Tabadut n yinzan temgarad seg umaru yer wayed, yal yiwen amek id-yefka tamuylis-maca tesdukel-iten yiwet, d akken inzi d awal wezzilen ttfakkant tifyar-is s tmeyrut, inzi yesεa Imaεna yessebgan-d tidet, ttawi-d tamusni n yigduden ideg llan-t cfayat timezwura n tmetti taqburt.

Abella.F.J :<< Inzan lḥan-d s wallal n timawit, d cfayat kan n yimezwura i ten-iḥerzen>>³

Nacib.Y :<< Inzi d inaw awezlan, yesεan tameyrut, id-yemmalen ayen ijerben yimdanen deg tudert-nsen>>⁴

Aṭas yimusnawen nniḍen id-yefkan tamuylis yef yinzan, Bentolila⁵, Haddadu Muḥand Akli⁶, Jacques Demougin⁷, Leila Benallal Messaoudi⁸, Abdeslam Abdenour⁹.

² Imarazen.M. Timeayin n leqbayel, Ed. HCA, Tizi-ouzou, 2007, p06.

³ Abella.F.J , Proverbe populaire du Liban sed , éd maisonneuve la Rose, Paris, 1981, p.06.

⁴ Nasib Youcef ,Proverbes et dictons kabyles, éd Andalouses,1987,p.23.

⁵ Bentolila.F , Proverbes berbères, éd Harmattan, 1993.

4-Tawuri n yinzan :

Inzan d innan i cebḥen, wezzilen, s talya n usefru, sean tameyrut akken dayen i d-ttilin d tasrit akked ayen i d yusan s wallal n timawit, ttawin-d tamusni n yal ass.

Inzan ttidiren akked umdan, ayen is-yeḍrun deg tudert-is at-id-naf deg yinzan, yaas akken inzan sean talya wezzilet maena sean anamek wessiæn.

Inzan s umata bnan yef tikta n tudert n wegduḍ, d tmeslayt-is, d umezruy-is, d wid icudden yer isuḍaf n tmetti-is : yettrebi, inahu, yettwallih...

Tawuri i sean yinzan tekka-d seg lsas-nesen seg wayen sean d azal d twuriwin deg tudert n yimdanen, yef waya di tmetti n leqbayel ad d-naf asemres n yinzan yettili deg umeslay n yal ass, sean azal meqquer yis-s i yettiwzil wawal, s yinzan nezmer ad nerbeḥ aṭas n wakud, yaas akken talya-nesen d tawezlant maena ttaken-d agzul. Akken i d-yenna Nacib.Y :<<llan kra n yimdanen i zemren ad yinin armi d 200 n yinzan, mebla ma zzin deg awal>>¹⁰

Nezmer ad nessiweḍ izen ney tikti akken iwata mebla ma nezzi awal, acku yettak azal i tlufa i t-iwulmen s unamek-is alqayan akked wazal-is deg tutlayt n yal ass.

Ihi, nezmer ad nini d akken inzan ur d-ttasen ara kan i cbaḥa n wawal, maca siwzilen tameslayen, ttwellihen, ssefhamen akken i sifsusen timsal.

Inzan d tinfaliyin nesexdam deg umeslay iwakken ad newwet s lemæani ney iwakken ad nernu afud i tikti-nney.

Inzan d awal i d-yuzen zzman aqdim, ay d-tewwi tmusni n temyer.

5-Tulmisiin n yinzan :

Inzi d awal wezzilen yesean anamek meqquer, yemgarad yef tewsatin nniḍen n tsekla timawit(timucuha, tamedyazt...), ayen yeḡḡan ad yili umgired-agi, d tulmisiin i yef bnan yinzan.

⁶ Haddadou Mouhand Akli , *Introduction à la littératures des berbères*, éd :HCA 2002, p.43.

⁷ Jacque Demougin , *Dictionnaire de littératures*, éd Larousse Paris,1989, Tome P 1305.

⁸ Benallal Messaoudi Leila ,*Proverbes et dictons du Maroc*, éd Belvisi casablanca,1987.

⁹ Abdeslam Abdenour ,*Recueil des proverbes berbères*, éd.ENAG 1998,p.09.

¹⁰ Nacib.Y,op.cit,p.22.

5-1-Talya n yinzan :

Inzan s umata mxalafen deg talya-n sen llan win yebnan yef yiwen, sin, kraḍ, ukuz, semmus n yifyar.

Amgired yettili-d ilmend n usentel n yinzi.

Deg temnaḍt n Caebet El Σamer ad d-naf inzan n yiwen akked sin yifyar s waṭas, s yin akken wid yesṣan kraḍ yifyar, ma wid yesṣan ukuz akked semmus n yifyar xussen mliḥ.

A- Talya n yiwen ufir :

Dtalya tawezlant, s umata inzi yetwassen s yiwen ufyr.

Ammud n yinzan i d-nejmaε amur amuqqran deg-sen aten-id naf bnan yef yiwen ufyr.

Imedyaten :

- Ulac aḍdaw am yiles.
- Takna d watma-s n lmut.
- Tasusmi tarusi.
- Xdem ad tafed.
- Ayum d zzit rebi iεuzit.

B- Talya n sin n yifyar :

D inzi yebnan yef sin n yifyar, ur nezmir ara ad nekkes yiwen deg-sen, acku ad iruḥ unamek-ines

imedyaten :

- Deg tagnit n tṭid,
i d-yettban werfiq.
- Tif lmut s nnif,
Wala tamsict s lḥif.
- Tameṭṭut ibedden yef tṭaq,
ilaq-as tṭlaq.

- Adfel yekkat deg udrar,
Ssem-is di swaḥel.
- Yuker ḥedrey,
Yeggul umnay.

C- Talya n kraḍ n yifyar :

inzan-a bnan yer kraḍ n yifyar.

- Yella ass-a,
Yella azekka,
Yella uzekka.
- Zwaḡ n umyar am itij n tmeddit,
Ur iskaw acetṭṭ,
Ur itekkes asemmiḍ.
- Ddaw n ubrid,
Nnig n ubrid,
A Rebbi sderyel amsbrid.

D- Talya n ukuz n yifyar :

D inzan yebnan yer ukuz n yifyar, deg wammud i d-nejmaε xussen inzan-agi .

- Akken i s yenna wuccen,
Awi yufan lexrif xerfayen ,
Tafsut εamayen,
Tagrest d unebdu yumayen.
- ma yif-ik yiwen s leqraya,
if-it s lefhma,
ma yif-ik yiwen s yedrimen ,
if-it s leqniεa
- Win i wumi yekkes baba-s,
ur as-yekkis ara,

win i wumi yekkes yemma-as,
ur as-yeḡḡi ara.

E- Talya n semmus n yifyar :

D talya tayeẓfant, inzan xussen s waṭas d wannaw-a

- Llah a ddunit,
i yettaḍsan yef win yesean,
ur yettak,
ur yettseddiq,
ur yesserbaḥ at wexxam.

5-2- Tameyrut :

Tameyrut d yiwen imesli yettuḡal-d di tagara n wefyir n yinzi, tettara-as Imizan akked ccbaha, anect-a yettaḡa Imaena n yinzi fessus, yettishil i ususru, akken i yessishil dayen Immud-nsen.

Deg inzan id-nejmae llan wid ur nesei ara tameyrut, maena s waṭas llan wid i t-yesean.

Imedyaten :

- zzux w nnuḡ,
leawla deg ucemuḡ.
- ayla umeḥaḥ,
yečča-t umertaḥ.
- Ur seknaḥ zdat n umciḥ,
ur hedder zdat uqcic.
- Win yettrebbin tullas,
am win ihelken tuymas.

5-3-Abeddel n talya n yinzan :

Talya n yinzan tettbeddil, acku inzan d awal i d-yuzen zman aqdim, lḥan-d s wallal n timawit, imi yezmer maci akken i s yesla umdan ad ieiwed wayeḍ, maca seεεun yiwen n unamek.

Imedyaten :

- Ulac id ur nesɛi tasebhit.
Akken yebɣa ɣezzif yid ad yali wass.
- Asɣar maḥquren i yesderyalen
aɛemmud ara treybeɗ netta ad ak-yeɛmun.
- Aɣem yettmuqul kan ɣer tɣagurt n gma-s
Aɣem yettaɗsa ɣef uɛrur n gma-s, yettu aɛrur-is.
- Win yettrebbin tullas, am win ihelken tuɣmas.
Lehlak n tuɣmas, am win yettrebbin tullas.
- Teččid lḥeq-nnek, aqqen tiɣ-nnek
Ečč amur-ik, teqneɗ allen-ik.
- Mi ara ad ilal, ad as-nsemmi hlal
Mi ara ad izid, ad as-nsemmi buzid

5-4-Udem n uyanib :**A :Aserwes :**

D acebbɛh ger snat n tyawsin i yella d acu i ten-icarken, s usexdem kra n wallalen n userwes (am, amzun...)

Imedyaten :

- Tameɣɣut yebran **am** iniyman yebɗan.
- Zwaɣ n umɣar **am** itij n tmeddit, ur iskaw aceɣɣid, ur itekkes asemmid.
- Zwaɣ n leɛmum **am** tabaqit ur nyum.
- Win yettrebbin tullas **am** win ihelken tuɣmas.
- Awal **am** ubayli, mi tekseɗ yiwen ad yeyli wayeɗ.

B :Tumnayt :

D tuggna yeqqnen ɣer ubeddel n yinumak n wawalen.

Nezmer ad nini dayen, d akenni n tyawsa s tayeɗ mebla ma nesseqdec allalen n userwes.

Imedyaten :

- Argaz d izem ,
Tameṭṭut d tasedda.
- Argaz d tawwurt,
tameṭṭut d lmeftaḥ.

C :Aɛiwed n yimeslayen :

Ad naf kra n yinzan, anda yettili aɛiwed n kra n yimeslayen.

Imedyaten :

- Ddaw n ubrid,
Nnig n ubrid,
A Rebbi sderyel amsibred.
- Seg ucrured yer uḥrured,
Seg uḥrured yer umrured,
Seg umrured yer tikli.
- Axxam n yiwen ibed,
Axxam n sin isenned,
Axxam n tlata ihud.
- Llan leḥbab n kullex,
Llan leḥbab n ukaxkax,
Yella weḥbib n tidet.

6-Tignatin n tmenna n yinzan :

Di tmeslayt n yall ass nesexdam awal wezzilen i yesɛan azal meqqren i wakken ad nesnfali ayen i netthulfu, yef wanect-a neqqared inzan yer taggara n teqsiḍt ney umeslay ney mi ara teḍru tadyant i yecban tadyant tamezwarut i yef i d-yella yinzi-a

Inzan mačči d wid yesεan yiwet n tēgnit n tmenna, mxalafen-t tēgnatin, Inzan-agi nezmer ad t-id-nini deg yal amkan, ama deg uxxam, deg berra, deg tmayra, ljanaza, di lxedma, yal anda tella tǧmaet ttawin-d inzan di tmaslayt-nsen.

Akken i d-yenna Nacib.Y :<< Inzan yal ass sean amkan, ama di teǧmaet, di ssuq, ma di timlilit n yimdukal ney inebgawen>>¹¹

Tagrayt :

Deg ixef-a nefka-d tabadut i yinzan akked twuri-nsen, akken i d-newwi awal yef talya-nsen, semmus n talɣiwin : bu yiwen ufyr, bu sin n yifyar, bu kraḍ n yifyar, bu ukuz n yifyar, bu semmus n yifyar, akken yella wawal yef tulmisiin n yinzan, akken i d-nefka kra n yimediyaten i d-nekkes deg wammud i d-nejmaε, Nemmeslay-d dayen yef tēgnatin n tmenna n yinzan.

¹¹ Nasib.Y :Ibid ,22.

Ahric n tesledt

tasledt tasentalent

Tazwart :

Di tmeslayt n yal ass nessexdam inzan iwakken ad nessiwed tikiwin-nney akken iwata mebla ma nezzi awal, d ayen yef wacu i d-nædda d lihala n temeict i yettağğan amdan ad d-yini tikti-ines uyer yessawed deg kra n yimeslayen, imi inzan ttaken azal i yal tayawsa deg tudert n umdan, yef wanct-a ad naf inzan cudden yer tudert n umdan , llan ačas isental i d-ttawin ad naf isental yeenan timetti, timsal n ddin...

Ihi, deg uħric-agi ad nawi ameslay yef yisental i d-ttawin yinzan, ad neered ad d-nefk kra n yimediyaten n yinzan d usegzi-nsen.

1-Tameđtut :

Tameđtut taqbaylit, teđtef amdiq d agejdan di tmetti tazayrit, d nettat i d lsas, mebla nettat axxam ad yeyli.

Ad tt-naf tetteawan argaz di tudert, swa d argaz-is ney d baba-s ney d gma-s, ur teđđi lecyal n uxham, ur teđđi wid n berra, tetteawan s wayen tezmer dixel n uxham, d lecyal-is n yal ass, d wid n berra, ama d tafellaht, d alqađ uzemmur, ad tt-naf deg tala tettawid aman s axxam, tezeddem isyaren..., akken i d-qqaren, yal argaz yessawden, tella-as deffir tameđtut.

Lbađel yeđran deg tmeđtut taqbaylit d ayen ur iqebbel leeqel, teac di ddel d lbađel akked at wexham, ama d tamıart ney ilewsan , tilawsatin ula d argaz-is, maena tbed d yiman-is , werğin tekna i lqed-is, ur tekni ara i ddel, tugi asrusu uqerru, tebya ad tezdi lqed-is, yas yečur wul-is, tezwar leeqel yer zdat-s, tekker-d mgal lbađel, tugi ddel, tebya ad tifsus fell-as tudert, ad gğuggen wussan-is, tettebadda yer yidis n yimayban, acku tyuc tamuħeqranit, tekrah lbađel.

Anect-a akk yetteeddin yef uqerru n tmeđtut taqbaylit, maena ad naf ulac am nettat di cbaħa-as d zzin-is, idem-is yezga yettađsa, inewwer, yennecraħ, tufrar-d ger tlawin n leğnas.

Tameđtut taqbaylit tasea adeg-is d wazal-is deg tmetti-nney, akken i d-nenna fell-as drus, imi teħrez ansayen n tmetti deg-i tettidir, teđtef di teqbaylit, teħrez isem n teqbaylit, teħrez igerrujen ur nettaf ara ass-a.

Ačas n yinzan i d-yettawin yef usental n tmeđtut.

Imedyaten :

- Axxam mebla tameđđut,
Rzag deg-s lqut. (inzi amezwaru asebter 50)
- Axxam mebla tameđđut,
Am lebħer mebla lqut. (inzi wis 2 asebter 50)

Asegzi :

Inzan-agi, sġan yiwen n unamek, sebyanend d akken axxam yettbada s tmeđđut, d nettat i d tigejdit n uxxam, axxam ur yesein ara tameđđut ulac deg-s rruħ, d nettat i yessiziden tudert.

S umata d tamđđut i d tegejdit i yef isenned uxxam, acku d tasebbart, tesber i iyeblan n ddunit, tesber i yal taluft iġeddan fell-as am laž d usemmiđ..., imi d nettat ijemeen tilufa n ddunit, tettebbi-d arraw-is, tessimjur-iten-id akken ad uyalen d irgazen d tilawin, tettelaz akken ad tesserwu tarwa-s, tetteħanjar i wakken ad dfun nutni, iwakken ur ten-yetteħaz ara asemmiđ, tettenħaf akken ad idiren deg talwit.

Ihi, axxam ma tyab deg-s tmeđđut, ad yeyli tđlam deg-s ad yuyal d aberkan, ad teđđ leħzen deg uxxam.

Maena akken tella tameđđut yelhan, iselħen, tella tin ur nesliħen ara, yir međđu. Ad naf qqaren-d kra n yinzan gar-asen :

- Tameđđut ibedden yef ttaq,
llaq-as tđlaq. (inzi wis 7 asbter 50)

Asegzi :

Inzi-agi qqaren-t-id i yir tameđđut ur yesein cyel, ass kamel yer ttaq, wa yruħ, wa yusad, d medden kan i tetteasa, ihi, yif-it ma yella yebra-as urgaz-is.

Ladya di tmetti taqbaylit ad naf tameđđut ur yesein ara azref, d tin ur nessin amek ara tebnu axxam-is, ur tessei leqrar, ur tessei leħsab. Teweer tmeđđut ara ysemħen deg uxxam-is, d wayen i d-tebna deg waħas n yiseggasen, d wid akked tecrek ddunit-is.

Ad naf dayen ađas n yinzan id iheddren yef asentel n tmeđđut, deg udem yelhan, akked tin ndiri, gar-asen :

- Lemanda n tnuđin,
tenya argaz ur yuđin. (inzi 8 asbter 50)

Asegzi :

Tilawin ttwasnen s tismen wid gar-asent, tismen-aki tettili s zyada ger tnuđin, imi s umata ur d-ttemzagant ara, yal yiwet tærređ ad d-tessbgen iman-is ad tili axir n tayed ,dya tettili lemenda gar-asent, d acu tekseb yiwet, tayed ilaq ad tesut dayen, tismen-aki akked lemenda d argaz i yettxellisen anect-a, dya qqaren-d deg inzi-agi, tilawin zemren-t ad ssawđent argaz yer lmut mebla ma yahlek.

- Tamđđut ur nessi aħkim,
Ahder ney qim. (inzi 9 asbter 50)

Asegzi :

Tameđđut mi ara ad taf tilelli, ulac argaz-is ney baba-s ney d yemma-s, wid ad tt-yenhun, txeddam kan rray-nnes, yas ma nhan-tt medden, ur tetthessis ara, ur tessin ara amek ad telhu i ddunit-is, yur-s ad tidir ass-a fiħel ma txemmam i uzekka.

- Inebgi win tebya tmeđđut. (inzi wis 10 asebtter 50)

Asegzi :

Tameđđut tesqizzib i wid tħemmel mi ara ad rezfen yur-s s axxam, tetthellay deg-sen, ma wid ur tħemmel ara, ur sen-txeddem ara azal .

- Ccbaħa n wass d itij,
Tid n yiđ d aggur d yitran,
Axxam am yiđ tafat-is d atameđđut. (inzi 11 asebtter 50)

Asegzi :

Inzi-agi d aserwer ger ccbaħa n ugama s tmeđđut, imi ulac acu icebħen am itij, itran d uggur, anect-a yettuyal yer umkan d wazal n tmeđđut deg usbed n uxxam d twacult, d akken lmaħna

n tudert ama d axxam ama d ttrebya d nettat i yettqabalen, yef waya ad naf tameđđut taqbaylit teđđef azal d ameqran deg tmetti.

2-Argaz :

Argaz aqbayli d afeđli, yessa azal di tmetti taqbaylit, yetturebba yef nnif d lħarma, awal d awal-is deg uxxam, ixeddem id d wass iwakken ad iwali tawacult-is ur tt-ixus acemma, ad yessimyur arraw-is d irgazen d tilawin. D netta yettkemmilen tameđđut deg iyublan n ddunit.

S umata argaz d win ara i yef yettkel uxxam.

Ađas n yinzan id-yettawan yef urgaz afeđli mmi-s n taqbaylit.

Imedyaten :

- Tin yesean argaz lēali,
fiđel ma tesa lwali. (inzi wis sin asebtter 51)

Asegzi :

Inzi-agi anamek-is meqquer, yettawi-d yef urgaz afeđli, win yellan daymn s idis n tmeđđut-is, ad ibedd yid-s am akken d baba-s d ugma-s, argaz mi ara ad yili akka tameđđut ad tettkel fell-as, imi teđra ad taf-it deg tegnit n đđiq, acku yef urgaz i yella littkal n uxxam akked twacult.

- Axxam n yirgazen xir n bu yedrimen. (inzi win 3 asbtter 51)

Asegzi :

Inzi-agi anamek-is d akken, axxam yettwabna s irgazen, d nutni yettaran lebla yef uxxam, ma d idrimen ur sein ara azal zdat n tirugza, imi ulac win ara yilin s nnig n urgaz deg uxxam, d netta yettaran lebla.

- A yargaz aya maybun,
a win yeksan deg lexla am userdun. (inzi wis 8 asebtter 51)

Asegzi :

Inzi-agi yessegzayed ihulfan n wergaz di lexla, iwakken ad yawi taluqqimt n temsict i twacult-is.

Si tama nniđen, timetti taqbaylit tefka azal i wergaz ibedden yef uxxam, ur teħmil ara argaz yettyimin i tteklen yef tmeđđut, argaz ur nxeddem ara teyli-as tiruggza ur yesei lhiba.

- Argaz ur nessei tili awer yili. (inzi amezwaru asebter 51)

Asegzi :

Argaz ur nessei lhiba ur nessei lfayda, ur yesei ara amkan.

Imi tirugza tettili s tebyest, yef win izemren ad yefru uguren ara d-yemlal di tudert-is, yef win ad irefden tawacut-is, yef win ad yilin d bab n wawal.

- zewğey zwağ a yemma,
mi y-nnan leħbab xđu,
yilleğ d argaz i yuğey. (inzi win 9 asebter 51)
- Tin yuyen yir argaz,
Ssekra d uεekkaz. (inzi wis 10 asebter 51)

Asegzi :

D acu ara terbeħ tmeđđut seg yir argaz, ur tettaf-it s idis-is deg tegnit n ttiq, ur yettbada yid-s akken ad meawanen yef iyublan d uguren n ddunit, rnu-as aεekkaz imi ur yettili deg leεqel-is, ssekra tezdey-it deg dammen, d tagi d lħala n tlawin i yuğer yir irgazen.

- Argaz yettwađđef seg iles. (inzi wis 11 asebter 52)
- Argaz d awal maci d aserwal. (inzi wis 4 asbter 51)

Asegzi :

Tirugza maci d cbaħa neğ d idrimen, tirugza tettili s lefεayel, tettili d awal, imi argaz afeħli d bab n wawal ma yella yessufey-d awal seg imi-is ulac d acu ara t-yesseylin, d awal-is i yef ibedd.

Ḥef wanct-a argaz aqbayli s wazal-is d lqeder-is di tmetti, imi ur yedewwir ara deg awal.

3-Zwaḡ :

Timetti taqbaylit am tmettiyin nniḍen akk tebna ula d nettat yef urgaz d tmeṭṭut, akka i tella ddunit. Zwaḡ d ayen i d-yeḡḡa Rebbi i yemdanen seg mi texleq ddunit, lukan maci d zwaḡ ad tener ddunit, yis-s i tudert tettkemmil.

Zwaḡ yettili ger uzgaz d tmeṭṭut wid i tejmaε tayri, tesdukel-iten deg yiwen n uxxam, iwakken ad sekren tawacult, akka i tetteddu ddunit, akken aḡar n twacult-nni ad yeqqim, ur inegger ara.

Axxam yettwabna yef sin, argaz akked tmeṭṭut, akken i ttqabalen ussan d iseggasen, anect-a yettili-d s lemḥiba d lemḡadra wid gar-asen, iwakken ad cerken tudert, imi ur yelhi ara argaz ad yili weḥdes, ilaq-as tameiwent, akken qqaren :

- argaz mebla tameṭṭut am ugelzim mebla ufus. (inzi wis 4 asebtar 52)

Azgaḡ yettaḥwaḡa tameṭṭut ara yilin di tudert-is ad tili d tayemmat n warraw-is, ad mcaraken tudert s wayen yelhan d wayen ndiri, ula d tameṭṭut argaz-is ara ad tt-inefεen, xersum ma yaben imawlan-is, s umata argaz yettkemmil tameṭṭut, tameṭṭut tettkemmil argaz, imi amdan yehwaḡ wayeḍ, yehwaḡ arfiq, acrik, yehwaḡ win ad t-ifahmen.

Ḥef waya zwaḡ s wazal-is, ilaq ad yettwabnu yef tayri d lemḡadra, imi tameṭṭut ad teḥrez argaz-is, ad t-qader, ad tḥemmel, akken dayen irgazen ilaq ad ḥemlen tilawin-nsen am tfekka-nsen, win iḥemlen tameṭṭut-is d iman-is i yḥemmel. Imi argaz d tmeṭṭut asmi ad zewḡen, yessefk-fell-asen ad bedlen tikli.

Di tmetti-nney nessea aḡas n yinzan i d-yettawin yef temsalt n zwaḡ, gar-asen :

- Zwaḡ yiwen n wass,
aḥebber aseggas. (inzi amezwaru asebtar 54)

Asegzi :

Zwaḡ di tmetti-nney maci d ayen isehlen, yettaḥwaḡa aḥeyyi uqbel lawan n tmayra, tettaḥwaḡa dayen idrimen, yef anect-a ilaq yef urgaz ad izawḡen ney bab n taqcict, ad

yexdem s wařas iwakken ad yesselheq ad yexdem tamayra, maena mi ara ad yelhaq wass n tmayra, ad t-ēddi deg yiwen ney kra n wussan, maca aheyyi-nnes ilaq-as aseggas.

Imi zwađ s wazal-is di tmetti taqbaylit ařas n wansayen d leewayed yettilin ass-nni n tmayra.

- Taqcict xeřben-tt mya yettaw-itt yiwen. (inzi wis sin asebter 54)

Asegzi :

Zwađ yer leqbayel d tamsalt n twacult, anexđab ara d-yasen yer teqcict, ttmuqulen yer lmaslař n twacult, řur-sen ad asen-d-yawi rrebeř.

Ref wnct-a taqcict di tmetti taqbaylit tettnadi řef urgaz iřarcen, ixedmen, yesēan iyil, win ad taf tezmer ad tkemmel tudert-nnes yid-s, imi ad tili tugdi akken ad tili tagara-ines d berru.

Ihi, maci win ad iqerben deg tewwurt ad as-tt-fken, řef wanct-a i d-ttawin inzi-agi, imi zwađ maci d tamēict n yiwen n wass ney sin, d tudert ara cerken ilaq ad msefhamen ad tili tayri d leqder gar-asen, iwakken ad sbedden axxam ad sbedden tawacult.

- Zwađ ur nebni řef ssař ,
I t-yettrajun d berru. (inzi wis 3 asebter 54)

Asegzi :

Zwađ yettawi-d tayri, izeddi tiwaculin, yesdukkul imdanen, yettawi-d talwit , ilaq si tazwara ad yebnu řef tidet ma yella yebda s lekdeb d lexdaē, maci d ayen ara ydumen.

- Zwađ n umyar am itij n tmeddit,
ur iskaw aceřřid,
ur itekkes asemmiđ. (inzi wis 4 asebter 54)

Asegzi :

Zwađ d tudert tamaynut i wemdan, ad yezweđ umdan iwakken ad yexdem axxam , ad yesbed tawacult, ad yeđđ tarwa, ad iřus i lbenna n tudert.

Ma d zwađ n umyar yemxalaf yettnadi kan řef tin ad t-irefden deg ussan i as-d-yeqqimen deg tudert-is.

- Ixxamen n medden weerit. (inzi wis 5 asebter 54)

Asegzi :

Taqcict mi ara ad tezweğ dayen tuyal d tameđtut ad qabel lħif s yedmaren, ad eeddi akk yef wayen tedder yemma-s, ad tili ddaw laenaya n wergaz, imi tameđtut tettwawet yer lqaea, tettwahqer deg kra n temsal, labaeda mi ara tili temyart, tinuđin, tilewsatin d ilewsan, ttilin uguren, yef wanect-a i d-ttawin inzi-agi, acku taqcict mi ara tezweğ ad tbeddel tudert-is, maci akken tuy-itt tettidir deg uxxam n baba-s.

4-Dderya :

Yal argaz d tmeđtut mi ara ad zewğn ttnadin yef dderya, saramen Rebbi ad ten-id-yerzaq s igurdan, d nitni yessicbiħen tudert, ama d iqcicen ama d tiqcicin.

Tameđtut tessaram s zyada dderya, imi yal tameđtut tebya ad yaweđ wass-nni anda ad tili d tayemmat, ya lukan yiwet n tikkelt di tudert-is, xas akken lwaqt n tadist yeweer s wařas , lwaqt n rebbu dayen iwaeren kter, maena ma terbu tmeđtut tettettu akk lewjae-nni, mi ara ad terfed mmi-s ney yell-is ger ifassen-is, yettacar wul-is d lferħ am nettat, am twacult-is, amzun tameđtut tettwaxleq kan iwakken ad teseu dderya, akken qqaren :

- Tejra tecbeħ d lyella,
tameđtut tecbeħ s dderya. (inzi 11 asebter 55)

Ʀef wanct-a i yeğğa Rebbi ljennet ddaw uđar-is.

Ʀef wanct-a mi iten-id-yerzaq rebbi xedmen ayen i wumi zemren si timzi-nsen i wakken ad d-fyen d irgazzen d tilawin s wawal d uxeddim, anect-a yettili-d s ttrebya d wayen ara lemdeñ s yur imawlan-nsen, yef wanct-a ilaq yal yiwen ad yefk leqder i yimawlan-is, acku ttneetaben akken ad walin arraw-nsen zdat n wallen-nsen ur ten-ixus acemma.

Deg wammud i d-nejmae llan ařas n yinzan i d-yettawin yef usentel n dderya.

Imedyaten :

- Win ur nuriw yuggad nnger,
Win yurwen yerwa amdegger. (inzi wis 12 asebter 55)

- Win ur ten-yesei d lhem,
Win i ten-yesean d eecra n lhmum. (inzi wis sin asebtter 55)

Asegzi :

Win ur nesei dderya mahmum, ad taf-d yectađ ad t-id-yerzađ Rebbi s weqciđ neđ taqciđ, ma d win i ten-yesean lehmum ad d-đlin fell-as, acku tterebya-nsen teweer, tamciđt đlayet.

Amek i d-yeqqar inzi nniđen :

- Ur yettemđur aqerruy armi icab wayeđ. (inzi wis 14 asebtter 55)

Asegzi :

Anamek n yinzi-agi d akken imawlan-nney ttnaetaben deg tterbya-nney, tudert-nsen tettruđu d axemmem deg-neđ, ma neđđa, ma neswa, ma nelsa..., Mi ara ad niđyur nukkni, nitni ad đlin d imđaren, tezmert-nsen teđli. Ğas s lqella n llebsa akked lqella n tgella, zgan sebren i lđif.

- D đđmae n weqciđ id yesean sebea tallas. (inzi wis 13 asebtter 55)

Asegzi :

Win yesean taqciđt yessaram ad t-id-yerzađ Rebbi s weqciđ, dđa yal tikkelt ad d-yini ahat tikkelt-a ad yernu đur-i weqciđ, armi yufa axxam yeemer d tallas.

- Am win yettrebbin ibekki,
La tađut wala ayefki. (inzi wis 15 asebtter 55)

Asegzi :

Ttawin-d inzi-agi đef dderya ur nesei lfayda, wid ur yettaran ara lđir i yimawlan-nsen, am ibekki ur yesei ara ayen yestenfee seg umdan.

Imi ilađ ad as-ner tajmilt i yimawlan-nney, ad ten-neđrez amek iđ-đerzen, acku ađas ietben fell-aney.

5-Tawacult :

Twacult d nettat d l̄sas n tmetti, tes̄sa azal d ameqqran, mi ara ad nemmeslay yef twacult ad tt-naf t̄cud akked isental īedd̄an (tameđđut, argaz, dderya, zwađđ).

Twacult tebna yef urgaz d tmeđđut d nutni d l̄sas n uxxam, ttem̄awanen deg sin akken ad sbedden tawacul-n̄sen. Akken i d-qqaren :

- Azgaz d tawwurt,
tameđđut d l̄meftađđ. (inzi wis 5 asebt̄er 52)
- Tamđđut mebla argaz, am tayađđt mebla acekkal. (inzi wis 9 asebt̄er 52)
- Argaz d l̄sas,
tameđđut d ajgu alemmas. (inzi amezwazu asebt̄er 52)
- Tameđđut nettat d tabaqit,
argaz netta d tajaddit. (inzi wis 10 asebt̄er 52)

Asegzi :

Inzan-agi s umata d izen n lejduđ-n̄ney, i d-yessebyanen d akken tawacult mačči kan yef urgaz i tsenned ney kan yef tmeđđut, ilaq ad m̄awanen wid gar-asen, imi yal yiwen yettkemmil wayeđđ.

Tettizid tudert s twacult, imi ulac d acu yelhan, yessefrađen di ddunit-agi am twacult, mi ara ad mlilen imawlen d warr̄aw-n̄sen, i ten-icerkren tayri d lemquadra wid gar-asen, akken i d-yeqqar yinzi :

- Temlal tassa d wayen turew. (inzi wis 16 asebt̄er 55)

Tawacult tessufuy-d irgazen d tilawin, imi imawlan ttaħrasen ad rebbin arr̄aw-n̄sen akken iwata, acku d nutni ad yeselħun timetti sya yer zdat, ma tella teslađđ twacult, ula d timetti ad tesleđđ.

Ad naf ad yeyli tđđlam mi ara ad iyab yiwen seg uxxam, s zyada tayemmat, imi tigujelt teweer s wařas, amdan anect yebyu meqqr̄er di leemer-is yettaħwađđđa yemma-s di tama-s, acku ulac am ul n tyemmat tetthussu mliħ s tarwa-s, tettnadi kan yef leslađđ-n̄sen, tferreħ ma ad rebđen di ddunit-n̄sen. Inzi-agi yessebyan-d azal n tyemmat :

- Win i wumi yekkes baba-s,
Ur as-yekkis ara,
Win i wumi yekkes yemma-s,
Ur as-yeđđi ara. (inzi amezwaru asebtter 56)

S umata ma nemmaslay-d yef wassayen yellan ger yimdanen ad ten-id-naf akk di twacult, am tadukli, lemħebba, lemqadra, tagmat...

6-Imaktub :

Rebbi yura i yal yiwen deg-nney tudert-is, s wayen yelhan s wayen n diri, yettbini-d anect-a deg imeđruyen n yall ass, yiwen ur yezmir ara ad ibeddel ayen yuran deg unyir-nney.

Imedyaten :

- Ayen yuran ad ieeddi. (inzi amezwaru asebtter 56)

Asegzi :

Ayen yura rebbi ad yeđru d ass-a neđ d azekka, yal yiwen d acu as-yefka ad t-yidir di tudert-is.

- Nukkni netthēbbir,
Rebbi yettdebbir. (inzi wis sin asebtter 56)

Asegzi :

Anamek n yinzi-agi yef yimdanen yettqelliqen amek ara ad kemlen tudert-nsen, amek ara ad drun-t temsal, maca rebi yura-asen yak ayen ara ad sēeddin deg tudert-nsen.

- Fer rebbi fran-t. (inzi wis 3 asebtter 56)

Asegzi :

Inzi-agi yef Imaktub, rebbi yezra d acu yellan, yezra yal ccedda ad as-d-yefk talwit.

- Taqcict xeđben-tt mya yettaw-itt yiwen. (inzi wis sin asebtter 54)

Asegzi :

Inzi-agi yesεa assay ħer usentel n zwaġ, akken icud dayen ħer lmaktub, ħas taqcict ad tt-xeđben mya, d ayen win is-yura Rebbi ara ttawi.

- Maci d lxir i xedmey i nuley, d ayen i d ayi-ktben seg wasmi luley. (inzi wis 9 asebtter 53)

Asegzi :

Inzi-agi ħef umdan ixedmen lxir, dya ula d netta yufa lxir, yeqqar-d d akken lxir inul yesεa asay akked lmaktub, d ayen is yekkeb Rebbi seg wasmi ilul.

- Lmaktub aderyal. (inzi wis 5 asebtter 56)

Asegzi :

Nettawi-d inzi-agi mi ara teđru yid-nney lhaja ur yelhin ara, am zwaġ ma ad yili ulac deg-s lehna, neqqar-d lmaktub aderyal.

- Awer tumert. (inzi wis 6 asebtter 56)

Asegzi :

Am akken ndaεu Rebbi ad yessebeed fell-aney ayen n diri, nqqar-d ncallah ad tili ur turi ara deg unyir-nney.

7-lxir akked ccer :

Yal amdan, i wacu it-yerra Rebbi, llan wid iħemlen lxir, ttnadin ad xedmen lxir anda ma dđan, llan wiyad ccer izady-iten deg dammen, tnadin kan ħer leslah-nsen, imdanen-agi yiwen ur isellak ara seg ccer-nsen.

Lxir akked ccer dayen iderrun deg tedianin n yal ass, aħas n yinzan i d-yuwin fell-asen.

Imedyaten :

- Xdem lxir ad tafed. (inzi wis 10 asebtter 53)
- Lxir ma txeđmeđ deg ublađ ad t-afed. (inzi wis 19 asebtter 54)

- Xdem lxir ttut. (inzi wis 13 asebtter 53)

Asegzi :

Lxir amkan-is deg ul, win ixedmen lxir, anda yebyu i xedm-it ahat deg umdan, deg uyersiw..., ad yas wass anda ad t-id-yuđal, maena ad t-yettu alama yuđal-d wađdes.

- Xedmey lxir,
yuđal d axmir. (inzi wis 12 asebtter 53)

Asegzi :

Inzi-agi yef win yettqabalen lxir s ccer, yas ad txedmeđ deg-s ayen yelhan, ad yenker.

- Ccer ma yezwar s imi,
lxir yugrad iwumi. (inzi wis 16 asebtter 53)

Asegzi :

Inzi-agi yef win ad ixedmen lxir, maena lehdur-is sruđun azal n lxir-nni yexdem.

- Lxir akked uđar. (inzi wis 7 asebtter 53)

Asegzi :

Inzi-agi neqqar-it-id i inabgi mi ara ad yas ad yaf lxir, lmaena-s lukan ur d-yusa ara, ulac acu ad as-yawđen si lxir-nni, dya neqqar-d lxir akked uđar, d đar-is it-id-yiwin.

- Ama seđ-ik a fael lxir. (inzi wis 1 asebtter 53)
- Bab n lxir ma ur yexdim lxir,
ur yettili b xir. (inzi wis sin asebtter 53)

Asegzi :

Win ixedmen lxir anda ma yedda ad d-yeđđ tugna yelhan fell-as, ad yerbađ ula d netta deawi n lxir, dayen akken yexdem lxir deg yiwen, ad yaf win ad ixedmen deg-s lxir, yef wanct-a win yuđen tanumi i xeddem lxir yessaram anda ma yedda ad yeđđ lxir-is, yef waya i d-qqaren ama seđik a fael lxir, imi mačči yal amdan yezmer ad yexdem lxir.

- Lxir d leali-t xas izad,
ccer cwiđ deg-s d lefsad. (inzi wis 6 asebtter 53)

Asegzi :

Inzi-agi yessebyan-d azal n lxir, kul ma izad lxir ad tili lfayda, maena ccer, yiwen ur iseeu deg-s leslah.

- Ur xeddem lxir i win i tettun,
ur xedem ccer i win iceffun. (inzi wis 17 asebtter 53)

Asegzi :

Llan imdanen d inekkaren n lxir, xas txedmeđ deg-sen ayen yelhan ad nekren, akken lan leibad yetthazen lħuqd deg ul-nsen, cfun yer umdan ad ixedmen deg-s ccer.

8- Imut :

Ulac tudert n dima, ayen yebyu iεac umdan, ad yas wass anda ad yemmet. Yiwen ur yezri melmi ad yas wass-is, win yellan idelli ulac-it ass-a, Imut ur tettehtir ara, tettawi ameqqran, amectuħ, yas akken qqaren-d Imut teqreb yef win meqqren di leemer, ney imuđan i yesean ađđanen i weeren ur ħellun ara, ney tameđđut ad yerbun..., maena anect-a mačči lmaena-s tebeed yef imecđah ney win s tezmert-nsen ur sein ara ađđanen, akken i d-nenna ur tettehtir ara, tettawi si tterf, atas n yiqrar i d-ilulen muten , llan wid yemmuten deg usebbuđ n yemma-sten, atas n ilemziyen i yečča lebħer, atas yemmuten deg berdan, čhal n yiwen yeffey seg uxxam yef yidarrren-is yuđal-d deg usenduq, atas yettsen ur d-ukin ara..., yef wanct-a ilaq ad nzer d akken ddunit-agi ur teswi ara, ihi, ilaq ad nexdem lxir ara ad t-naf di laxert-nney, ad tili lemħebba wid gar-aney, ad nekkes seg ulawen-nney lekreh d tismen d tđmae yellan ger yimdanen ,imi ur nezri ara d anwa ad yezwiren s azekka, acku tudert-agi d lfani, akken i d-yeqqar inzi-agi :

- yella ass-a,
yella azekka,
yella uzekka. (inzi wis sin asebtter 56)

Tuget n lyaċi akken kan ara slen s lmut n umezday n taddart, ttruħun yer wexxam n umerħum ttyimin dinna ass kamel, iđ kamel, lyaċi ttheġgin ayen akk ilaqen, akken ad εawzen yef umreħun iđ-nni. Imi di tmetti taqbaylit imdanen ttbaddan wid gar-asen di lferħ akked lqerħ.

Inzan id-yewwin yef usentel-agi llan s tuget deg wammut-nney.

Imedyaten :

- Lmut yiwet,
sebbat qqwant. (inzi wis 3 asbter 56)

Asegzi :

Tidet n lmut tella, medden akk ad mten, maena yiwen ur yezri ara amek ara ad yemmet, wa d lahlak wa d temyer..., mxalafent sebbat n lmut.

- Lmut ur tettcawar ara. (inzi wis 4 asebtter 57)

Asegzi :

Mi ara ad yelħeq lajel n umdan, yiwen ur yeelim-is, ahat amdan ad twaliđ ass-a ulac-it azekka, yiwen ur yeđmin ara iman-is, ahat ad nesserħem yef win yemmuten ass-a, azekka d nnuba-nney, anaect-a dayen Rebbi it-iæelmen.

- Lmut d lħaq. (inzi wis 5 asebtter 57)
- Lmut d abrid ur nexlif. (inzi wis 6 asebtter 57)
- Lmut fell-ay akk. (inzi wis 7 asebtter 57)
- Lmut yiwet. (inzi wis 8 asebtter 57)
- Lmut fell-ay tettgani,
Tarewla ulac sani. (inzi wis 9 asebtter 57)
- Akken yebyu yezzif leemer,
Leqrar-is d azekka. (inzi wis 10 asebtter 57)

Asegzi :

Inzan-agi i merra s umata d yiwen n unamek i sean imi sebyanend tidet n lmut, yal yiwen yettraju lmut, akken yebɣu ɣezzif leɛmer yal yiwen ad yas wass-is, akk imdanen ad jerben lmut.

Lmut tɛus bab-is yal ass, d ameqqran neɣ d ameɣyan, d argaz neɣ d tameɣtut, lmut ur tferren ara, tettawi ameqqran, tettawi amecɥuħ, tettawi wid leali, tettawi wid yeffyen abrid, akken yebɣu yili d amuđin neɣ s tezmert-is, win i wumi d-yewweđ wass ad iruħ.

- Lmut d tasettart. (inzi wis 16 asebtar 57)
- Ster leeyub ay akal. (inzi wis 17 asebtar 57)

Asegzi :

Inzan-agi di sin sean yiwen n unamek, d akken amdan mi ara ad yemyur, ad teyli tazmart-is, ilaq win ad t-yeseččen, ad as-ibeddel, ad as-yessired, yettuɣal amdan yetqel, dya yessaram lmut iwakken ad at-yester wakal.

Akken d-qqaren :

- Awer neggani,
Awer nesguni. (inzi wis 18 asebtar 57)
- Tif lmut s nnif,
Wala tameict n lhif. (inzi wis 19 asebtar 58)

Asegzi :

Imi win ad yeqqimen akken umuđin yewɛer lhil fell-as ad t-yeggani ass kamel, akken yewɛer dayen ɣef umuđin imi ur yettaf ara iman-is, ahat lmakla ur yezmir ara ad yečč weħdes, dya yesitqil iman-is yettwali d akken d zyada kan deg ddunit-agi. Inzi-agi am akken deɛun Rebbi win ad ihelken a xir fell-as d wayt uxxam ad tyester wakal.

- Xdem i tudert-ik am akken ad tɛaced ɥul,
Xdem i lmut-ik am akken ad temteđ azekka. (inzi wis 20 asebtar 58)
- Lmed ar tiwsiređ neɣ ar temteđ. (inzi wis 21 asebtar 58)
- Ma ɣezzif leɛmer. (inzi wis 22 asebtar 58)

Asegzi :

Lmut d ssaħ ur tettcawar ara maena ilaq ad tili daymn di lbalt-nney, ad neddu deg ubrid iseħħan, ur nexdddem ara ccer d wayen n diri deg imdanen, ad nmud afus n lemawna i yimeyban s wayen nezmer, ad nger Rebbi deg ulawen-nney, ahat ad nemmet azekka, ur nettaf d acu ad inefeen ħala lfaaal iselħn.

- Maci d lmut i yettagad leebd,
Yettagad lemrata n ddunit. (inzi wis 23 asebtter 58)

Asegzi :

Tudert telha, ulac amdan ur nebyi ad iεac tudert n dima, maena ma ad yili s tezmert-is, ur yettidir ara tudert n ddel akked lhif.

S umata inzi-agi neqqar-it-id yef umuđin i ilaqen fell-as ad yessenqes lmakla i yelhin ara yef tezmert-is, dya yessenqas i wakken ur yettzad ara fell-as lehlak ur yettenemrat ara deg tudert-is, mačči d lmut i yettaggad.

9-Tažallit :

Tažallit d lsaas n tidyant tineslamt, fell-as ibed liman n umda nnbi Muħemmed akked adlis n , leqran ttwassif yef tžallit, d nettat i d tasarut n ljennet, ula di tudert-nney tesεa azal, tettara yer webrid yelhan, tettebbi, tettewallih yer lxir d wayen yelhan.

Azal-is amezwaru d leebada i Rebbi s rruħ d tidet d wul, tažallit di lebyi n Rebbi i tella i wakken yal amdan ad yedeu s leenaya yef wayen akk i neħwağ i tudert-nney d ssaħa-nney, akken dayen di tžallit a neđleb yer rraħma d leefu axater d imednuben i nella. Di tžallit nettmeslay kul ass i Rebbi i wakken ur ntettu ara rraħma-ines meqqren, i wakken ad nqerreb yur-s seg ul, dayen tažallit d leħmadi ara nesali i Rebbi ilmend cfaεa-ines di ddunit, ad nesmekti lxirat-is.

Ƣef wanct-a nettaf timetti taqbaylit ger tmettiyin yettamnen s wačas s ddin n tneslamt.

Imedyaten :

- Tažallit i wessa fell-as nnbi. (inzi amezwaru asebtter 58)

Asegzi :

Nnbi Muħemmed, iwessaya-nney yef tżallit, imi yezra azal ameqqran i teea deg tudert n umdan akked laxert-is.

- Win yerran udem-is yer lqabla,
Ad yidir tudert n lehna. (inzi wis sin asebter 58)

Asegzi :

Win yettzallan ifeteħ-as Rebbi tiwwura n lxir, yettbaeıid fell-as iyublan d wayen n diri, tudert-is tettili di lehna d talwit, imi di tżallit amdan yettili gar-as akked Rebbi, i wakken ad iqerreb yer uxellaq ad yedıu s leenaya, acku tazallit d sebba n rraħma n sidi Rebbi, imi mebla azal-agi ur cukkey ara ad teddu tudert.

- Læbd ur nettzalla,
Ussan-is d lebla. (inzi wis 3 asebter 58)

Asegzi :

Win ur nettzalla ur tettili ara lbaraka deg wayen ad yekseb ney deg acu ara ad yexdem, imi tazallit tleddi tiwwura n lxir yef umdan, Rebbi yettbaeıid fell-as ayen n diri, maena win i yexđan i tżallit i yelli-d fell-as lebla.

- Lmakla tezwar tazallit. (inzi wis 4 asebter 58)

Asegzi :

Tadeyyanit tineslemt tessezwer lmakla yer tżallit deg waggur n remdan, imi amadan ass kamel yuzam, yesber i lađ d fad, mi ara ad yedden lmayreb ad yezwar qbel ad yečč akken ad yuyal yer tżallit.

10-Tayri :

Yal amdiq anda tella tudert, anda llan yimdanen, llan wassayen ger-asen, ama d assayen yelhan am tayri, tagmat, tdukli..., ney assayen n diri am tismın, tımae...

Tayri d assay yelhan icudden imdanen yef wayen yelhan d wayen n diri, d aħulfu yezdin gar-
asen, tettili ger tayemmatt d warraw-is, ger urgaz d tmeđđut-is, ger atmaten..., s tayri i tettizid
tameit, tettara leedu, tisfi tismim.

Nesəa deg wammud-nney inzan i d-yuwin yef usentel-agi.

Imedyaten :

- Tayri d taderyalt. (inzi amezwaru asebtar 58)

Asegzi :

Amdan mi ara ad iħemmel amdan nniđen, yettzeyyin-as Rebbi , yettwali kan lħaja tuzyint
deg-s, ur yettwali ara leeyub-is.

- Kullec bessif,
Lemħebba maci bessif. (inzi wis sin asebtar 59)

Asegzi :

Tayri maci d lħaja yettilin deg ufus n umdan, tyelli-d tayri yef umdan i wumi nettertaħ, anect-
a ur yezmir ara ad yili s drae.

- Awer teyli-d lemħaba yef zezzut. (inzi wis 3 asebtar 59)

Asegzi :

Tayri mačči deg ufus n umdan i tettili, ahat ad teyli-d tayri yef umdan i tezriđ d akken ur
yesliħ ara , maena mačči s lebyi n umdan i tella, inzi-agi am akken icuba yir amdan s tzezzut.

- Lemħebba tettili deffir n zzwagħ. (inzi wis 4 asebtar 59)

Asegzi :

Tamsalt n tayri deg tmetti taqbaylit yuzzel fell-as wawal , imi timetti tamensayt yettwali
anect-a d leib ladya ger uqcic d teqcict, tettmuqqul anect-a yezmer ad d-yeglu s leib i twacult
ney iwumi qqaren tamsalt n nnif d lħerma. Amur amuqqran n leqbayel ttemzawağen war
tayri ney d tamsalt n twacult, ur yelli deg-s iħulfan, ur ttemyusanen ara, maca ma nemuqqel

tura ad naf tuyał tamsalt n tayri am wakken dayen tekcem deg yilugan-is, imi tura ttemzawaġen s tayri.

Deg inzi-agi ssawaden yis tikti i yilemziyen n tura am d iqcicen ney d tiqcicin, d akken tayri n ssaħ tettili deffir n zwaġ.

11- Tafellaħt :

Tafellaħt tessa azal di tmetti taqbaylit, imi aħas n twaculin ddren si lxir n tfellaħt, si zik uyen tanumi xedmen-tt, dayen sēddayen lewqat yelhan, imi ttenjmaēen yak di tmazirt ama d irgazen ama d tulawin, kul wa d acu yettezzu, ttqessiren, ttadsan, ttawin aēwin yid-sen.

Imedyaten :

- Lukan i ten-iħesseb,
Ur ten-izerree. (inzi amezwaru asebtar 59)

Asegzi :

Inzi-agi yeť leetab n tfellaħt, imi win ixedmen deg-s maci d lħaja isahlen, tlaq-as tezmert akked ssber, iwakken ad iwali lyella n uxeddin-is.

- Imyi n saba maēqul,
Ddaw tmurt i d-yettmuqqul. (inzi wis sin asebtar 59)

Asegzi :

Qqaren-d inzi-agi mi ara tili lyella n uxeddin di tfellaħt.

- Ayrum d zzit, Rebbi iēuzzit. (inzi wis 3 asebtar 59)

Asegzi :

Ayrum d zzit d uččiyeñ ttalin-d s irden akked uzemmur, tt-asen-d s tfellaħt akked uxeddin n wakal, d wagi i d učči n yimdanen iqbayliyeñ zik-nni.

- Win yebyan tazart d zzit,
Ad yenqec tamazirt. (inzi wis 4 asebtar 59)

Asegzi :

Axeddim n tfellaħt yewæer, yehwaj ljahd d tezmert, maena deg-s lfayda, ihi, inzi-agi yef win ur nexddem ara akal-is ur d-yettawi ara lyella.

12-Zzher :

Zzher d yiwet n temsalt nettamen yis deg tmurt n leqbayel, mi ara teđru yid-nney lhaja i nessaram, neqqar-d nesea zzher, ma ur nessaweđ ara yer lhaja i nebyi, neqqar-d ulac zzher.

Llan yinzan i d-yewwin yef zzher gar-asen:

- Iruħ yer lebher yufat yeqqur. (inzi amezwaru asebtter amezwaru asebtter 59)
- Win ur nesei zzher tasebħit,
ur yettnadi fell-as tameddit. (inzi wis sin asebtter 60)
- Yir zzher,
Yir ddunit,
leby-iw ucmit. (inzi wis 3 asebtter 60)
- Zzeher-iw aya eiban,
xedmey lxir ur iban. (inzi wis 4 asebtter 60)

Asegzi :

Inzan-agi yef umdan ur nesei ara zzher, xas ma iruħ yer ilel, ad yaf ulac deg-s aman.

- Zzeher-is yettruzu ablađ. (inzi wis 5 asebtter 60)
- sæu zher tetťseđ deg iyzer. (inzi wis 6 asebtter 60)

Asegzi :

Inzan-agi yef win yesæan zzher, anda yedda teđsa-yas-d ddunit.

13-ŦŦmaε :

ŦŦmaε d win yellan ger yimdanen seg wasmi tebda ddunit, timetti taqbaylit ula d nettat ur txulef ara, imi yella deg-s ŦŦmaε. Llan yimdanen aεebbuđ-nsen meqqr, ur sein ara leqnaεa deg ulawen-nsen, ur ttammen ara d akken Rebbi yesrusu l baraka deg yal tayawsa, imi ilaq ad nefreħ s wayen iy-d-yettwafken, ilaq ad tili laqniεa deg wacu nesea, imi ŦŦmaε yettawid lemđera akked nndama, akken i d-qqaren :

- Ma yif-ik yiwen s leqraya,
if-it s lefhma,
ma yif-ik yiwen s yedrimen,
if-it s leqniεa. (inzi amezwaru asebtar 60)

Ad neeređ ad d-nawi kra n yinzan deg usentel-agi.

Imedyaten :

- Bu mya yeqqar a bu mitin. (inzi wis sin asebtar 60)

Asegzi :

ŦŦmeεd yiwet n temsalt n diri, tella deg yal amđiq, ŦŦmaε yettili di twacult, ger watmaten, ger urgaz d tmeđđut-is, ger yimdukal...

Inzi-agi, yettawi-d yef umdan ađđemmaε, d win ur yessaqnaε ara, ayen yebyu yessawed, ney yekseb deg tudert-is, yeqqar mazal, ulac leqnaεa deg ul-is.

- A bu snat yiwet ad ak-truħ. (inzi wis 3 asebtar 60)
- A bu snat bru yiwet. (inzi wis 4 asebtar 60)

Asegzi :

Inzan-agi cudden yer usentel n ŦŦmaε, ttawin-d yef umdan ur yessin ara leqnaεa s yiwet n lhaja, iteđđef snat n tyawsiwin deg yiwen n lwaqt, dya neqqar-d yiwen i teđđfen snat, ilaq ad iserreħ i yiwet, acku ad as-truħ.

- Atmaten d atmaten,
aεelliđ iferqiten. (inzi wis 5 asebtar 60)

Asegzi :

Tagmat dayen nezzeh tettli ger watmaten, tessesfay ul-awen, imi ttemɛawanen win gar-asen, tagmat tetthadar, tettdeggir yir imeslayen d yir lefaal, maɛna ma yekcem gar-asen tṭmeɛ yessexsar assay-agi yelhan i ten-icerken, imi yal yiwen yetthewwis yef leslaḥ-nnes, d leqnaɛa i ulac deg ulawen-nsen.

Gef wanct-a yal yiwen deg-nney ilaq ad yebyu leslaḥ i gma-as, akken i t-yebya i yiman-is, i wakken ad nesseḥreb yef wassayen yelhan wid gar-aney am tegmat d leḥmala, i wakken ad nidir tudert n leḥna, ula d Rebbi ad ibarek di rrezq-nney.

- Ečč, tmešed imi-nnek. (inzi wis 6 asebter 60)

Asegzi :

Llan imdanen yefka-asen Rebbi lxir, rwan, kesben kullec di ddunit-agi, maɛna ilaq fell-asen ur setṭmaɛen ara win ur nesei, ayen yekseb gar-asen ger iman-sen.

14-Leḥram d leḥlal :

Tadaynit tineslamt, tefrez d acu lxir d acu ccer, d acu leḥlal, d acu lḥram, ayen i d-yesebyanen azal n ddin deg tmurt-nney, twessa yef lḥeq, تنها yef lbatel.

Ula inzan ttaken-d tikki iwakken ad nešemgired ger leḥlal d leḥram.

Imedyaten :

- Win yenyan rruḥ,
Ula anida iruḥ. (inzi amezwaru asebter 61)

Asegzi :

Rebbi iḥerrem win ad yenyan amdan, d Rebbi i yettmuddun tudert, amdan ur yesɛa ara lḥeq ad tt-yekkes i yiman-is ney i umdan nniḍen. Dya neqqar-d inzi-agi, i yesɛan anamek d akken win yenyan ula anida iruḥ, ad yas wass anda ad ixelles.

- Leḥram ur yettdumu ara. (inzi wis sin asebter 61)

Asegzi :

Inzi-agi yef umdan ixedmen leħram, Rebbi ur t-yettbarak ara deg wayen yekseb, ad yas wass anda ayen i d-yekseb s leħram ad as-iruh.

- Bu taħlalt yettjah,
Yeqqim-d a bu daewassu. (inzi wis 3 asebtter 61)

Asegzi :

Anamek n yinzi-agi, d akken win tameict-is d taħramt ur irebbeħ ara di ddunit-is, acku win tameict-is d taħlalt đerrun di tudert-is iyublan d uguren, d acu ad nini yer win kullec di ddunit-is d leħram, ad t-ixelles Rebbi di ddunit uqbel laxert.

- Win yufan d leħlal,
Win yukren d leħram. (inzi wis 4 asebtter 61)

Asegzi :

Inzi-agi yessebyan-d d acu i d leħlal, d acu i d leħram, ad nmud amedya i yenzi-agi, ma yella yiwen ileħħu yufa idrimen ur yeelim ara i wumi ylin, d laħlal fell-as ma yedmi-ten i yiman-is, maena ma yella iwala idrimen yezra d anwa i d bab-nsen d leħram fell-as ma yuwiten.

- A Rebbi awi-iyi d ubrid,
Err-iyi leħram d ilili,
Ass n lħisab lkayed-uw ad isehħi. (inzi wis 5 asebtter 61)

Asegzi :

Inzi-agi yef umdan yessaramen ad yetbee kan ayen i d-iħellel Rebbi, ideeu Rebbi ad yessebeed fell-as yir abrid.

Tagrayt :

Deg uḥric-agi, newwi-d awal yef tasleḍt n wammud i d-nejmaε seg temnaḍt n Casbet El Σamer, si tama d yisental, nehder yef 14 n yisental, gar-asen wid icudden yer wansayen n tmurt n leqbayel (zwağ), yef temsal n ddi (leḥlal d leḥram, tazallit), newwi-d awal dayen yef isental n tmetti(tamettut, argaz) ,d wassayen yellan ger yimdanen(tayri), akken i d-nefka i yal asental imedyaten seg yinzan i d-nejmaε.

Tagrayt tamatut

Tagrayt tamatut

Tagrayt tamatut :

Tasekla taqbaylit tædda-d seg tallit tamensayt, imi timetti taqbaylit tedder s timawit teħrez ansayen d tjadit, aṭas n tewsatin i tesæa, ameskar-nsen ur yettwassen ara, ttruħun seg yimi yer tmezzuyt bedden yef cfawat.

S umata deg leqdic-nney, nessawed negrew-d kra inzan seg temnaḍt n Caebet El Σamer, deg wayen i d-yeggran di cfayat n yimezday-is. Iswi n leqdic-agi yella-d d tiririt yef isteqsijen igejdanen i yef tebna tezrawt-nney.

Di tazwara newwi-d awal yer temnaḍt-agi n Tacaebet, anda ad naf imezday-is mazal tṭfen deg wannar n leewayed d wansayen d wayen akk icudden yer tsekla taqburt, imi nessawed nejmae-d ugar n 300 n yinzan, i d-yiwin yef aṭas n yisental.

Deg iferdisen n tesnarrayt, nemeslay yef wayen akk i yerzan assisen n usentel d ufran-is , assisen n tamnaḍt, iswi, d wuguren i d nemmuger, d imsulya.

Deg uħric n tezri nemmeslay-d yef tsekla timawit, akken nezra ayen akk i d-ggħan yimezwura yewwḍ-ay-d s timawit ama d ansayen, leewayed, ula d lesnaf yemxalafen n tsekla, nezmer ad nini d akken fell-as ibedd yidles n tmettiyn tiqburin. Nebder-d yiwet ger tewsatin-is i yesæan azal meqqren deg tmetti taqbaylit <<inzan>>, i yellan d ssenf n tesrit tamensayt i d-yelħan s wallal n timawit, ad naf inzan bnan yef wawal n tmusni d lefhama, yernu lecbaħa d unamek i umeslay, acku sæan ayanib i d-irennun azal i wawal. Si tama nniḍen newwi-d awal yef wayen yeenan tulmisiin n yinzan, si tama n talya, tameyrut, abeddel n talya n yinzan akked udem n uyanib, di taggara n uħric-agi i d-nessefhem yef tegratin anda i ten-id-ttawin (inzan).

Seg waya nessawed ad d-nini d tidet tawsit-a n yinzan di tsekla taqbaylit timawit tella-d seg tallit taqburt, di yal tasekla, di yal tallit, telħa-d s webrid n timawit. Deg tmetti taqbaylit inzan sæan azal-nsen, ama di zman aqbur ama di zman amiran, d ayen i ten-yeggħan ad d-ilin di tewsatin n tsekla taqbaylit ama d tamedyazt ama d tasrit.

Nga tasleḍt i wammud n yinzan i d-nejmae ilmend n yisental yemxalafen, nefka-d imedyaten seg inzan d usegzi-nsen, imi nufa-d akken inzan iwin-d awal yef yal asentel (asentel n ddiin, n tmetti, d assay yellan ger imdanen...), acku inzan d agzul n tudert n yal ass n umdan, nezmer ad nini d akken anect-a yeqqen yer lejdud-nney ijerben tudert.

Tagrayt tamatut

Γas akken llan isental nniḍen ur d-nehḍir ara fell-asen, maca newwi-d awal yef wiḍ yellan deg wammud i d-nejmaε, d wid yeddin mliḥ di tmetti-nney, nezra d akken ur nessawed ara ad nejmaε akk inzan yellan deg temnaḍt n Tcaebet, acku llan s waṭas, rnu-as tayiwant meqqret, aṭas n tudrin yellan deg-s, ur nezmir ara ad ten-tt-id-nekk yiwet yiwet.

Ger tagara n tezrawt-a, nefka-d ayen i yer nessawed deg leqdic-agi, Nessaram nerra-d yef iseqsiyen i d-nefka di tmukrist.

Nessaram dayen anadi deg usentel-agi maci d agi ara ad yeḥbes, yer zdat ad yili leqdic amaynut, ad ilin inelmaden nniḍen ad ikemlen anadi yef usentel-agi.

Nessaram akken ad yili leqdic-nney d allal ara yeiwnen inelmaden, iwakken ad snernin timusniwin-nsen.

Tiybula

Tiybula

Tiybula :

Idlisen :

-Abella.F.J, *Proverbes populaire du Liban-sud* , Ed. Maisonneuve-larose, Paris, 1981.

-Abdeslam Abdenour, *Receuil des proverbes berbères*, Ed. ENAG , 1998.

- Bentolila.F, *Proverbes berbères*, Ed. Harmattan, 1993.

-Boulifa.s, *Receuil de poésis kabyles*, Ed. Awal, Alger, 1990.

- Benallal Messaoudi Leila, *Proverbes et dictons du Maroc*, Ed. Belvisi casablanca, 1987.

-Haddadou Mouhand Akli, *Introduction à la littératures des berbères*, Ed.HCA 2002.

-Imarazen.M. *Timeayin n leqbayel*, Ed. HCA, Tizi-ouzou, 2007.

-Nasib Youcef, *Proverbes et dictons kabyles*, Ed. Maison des livres, Alger.

-Mammeri.M, *Culture savanté et culture vécu*, Ed. Tala, Alger, 1991.

Imawalen :

- Bouamara.k, *Issin asegzawal n teqbaylit s teqbaylit*, Tizi-Ouzou, Ed. L'ODYSEE , 2010.

-Ben Taleb.B, *Amawal tamaziyt / tafransist*, Ait Mouloud, 2012.

- Demougin Jacque, *Dictionnaire de littératures*, Ed. Larousse, Paris.

Timerna

Ammud

Inzan yef tmeṭṭut :

1-Axxam mebla tameṭṭut,
rzag deg-s lqut.

2-Axxam mebla tameṭṭut,
am lebḥer mebla lqut.

3-Ayen tessew tderɣalt ad t-ččen arraw-is.

4-Tejra tecbeḥ d lyella,
tameṭṭut tecbeḥ s dderya.

5-Ur ttay tameṭṭut di tmayra,
ur ttay ayyul di tefsut.

6-Zin i tmeṭṭut.

7-Tameṭṭut ibedden yef tṭaq,
llaq-as tṭlaq.

8-Lemeanda n tnuḍin,
tenya argaz ur yuḍin.

9-Tameṭṭut ur nesei aḥkim,
Ahder ney qim.

10-Inebgi win tebya tmeṭṭut.

11-Ccbaḥa n wass d itij,
Tid n yiḍ d aggur d yitran,

Axxam am yiḍ,
tafat-is d atameṭṭut

12-Tameṭṭut yebran,
am ineyman yebḍan.

13-Tameṭṭut cawer-itt,

Ammud

xalef-itt.

14-Taqemmuct ur teġġi ara,

ma d ifassen ur tessi ara.

15-Tamejjet am snesla,

refd-itt tettru,

sers-itt tettru.

16-Tamjjet l'ali tettebada yer urgaz-is.

17-Win yettrebbin tullas,

am win ihelken tuymas.

Inzan yef urgaz :

1-Argaz ur nesi tili awer yili.

2-Tin yuyen argaz l'ali fihel ma tesa l'wali.

3-Axxam n yergazen xir n bu yedrimen.

4-Argaz d awal maci d aserwal.

5-Irgazen am yirden yas ylin ad myin.

6-Yella yiwen d argaz d uzgen,

yella wayed tirugza tettalas-as azgen.

7-Argaz ulac deg-s leib.

8-A yargaz aya maybun,

a win yeksan deg lexla am userdun.

9-zewġey zwaġ a yemma,

mi y-nnan leħbab xdu,

yilley d argaz i yuyey.

Ammud

10-Tin yuyen yir argaz,

Ssekra d uëkkaz.

11-Argaz yettwaṭṭef seg iles.

12-Axxam d axxam-is,

r-ray d r-ray-is.

13--D Imaḥna yettrebbin irgazen.

14-Di Imaḥna i d-yettban urgaz.

15- Yella yiwen d argaz d uzgen,

yella wayed tirugza tettalas-as azgen

Inzan yef argaz akked tmeṭṭut :

1-Argaz d l-sas, tameṭṭut d ajgu alemmas.

2-Argaz d targa, tameṭṭut d tamda.

3-Argaz d tiqqit, tameṭṭut d tabaqit.

4-Argaz mebla tameṭṭut am ugelzim bla afus.

5-Argaz d tawwurt, tameṭṭut d lmeftaḥ.

6-Argaz d tafat, tameṭṭut d ṭlam.

7-Argaz d argaz lxetyar di tmeṭṭut.

8-Yir meṭṭu yif-itt beṭṭu,

yir argaz yif-it berru,

yir zwağ d daewassu.

9-Tameṭṭut mebla argaz am tayat mebla ackal.

10-Tameṭṭut nettat i d tabaqit, argaz d netta i d tajaddit.

11-Ma yeggul deg-k urgaz xas ur ttaggad ,

ma teggul deg-k tmeṭṭut xas ur ggan .

Ammud

12-Igenni yeyleb tamurt, argaz yeyleb tamettut.

13- Ccbaḥa n urgaz d ul-is, ccbaḥa n tmettut d iles-is.

14-Ccbaḥa n urgaz d leeqel, ccbaḥa n tmettut d lehya.

15- Ma yeggul deg-k tselkeḍ,

ma tggul deg-k tḥasleḍ.

Inzan yef lxir d ccer :

1- Ama seɛd-ik a faeel lxir

2-Bab n lxir ma ur yexdim lxir ur yettili b xir.

3-lukan yettuḡal lxir, ad yuḡal i wezger.

4-Lukan yettuḡal lxir, ad yuḡal i tyuga ikerzen.

5-Lxir d lxir win i t-yezwiren xir.

6-Lxir d leali-t xas izad, ccer cwit deg-s d lefsad.

7-Lxir akked uḍar.

8-Yettru wul yef bu lḥasan, wala ccer d asehlan.

9-Maci d lxir i xedmey i nuleḡ d ayen i d ayi-ktben seg wasmi luley.

10- Xdem lxir ad tafed.

11-Xedmey lxir i weydi yemyur yečča-yi.

12-Xedmey lxir yuḡal-iyi d axmir.

13-Xdem lxir ettu-t.

14-Win izemren i lxir ma ixedem-it akken a yaxir.

15-Win yebyan ad yexdem lxir ad yezwar seg wat uxxam.

16-Ccer ma yezwar s imi, lxir yugrad iwumi.

17-Ur xeddem lxir i win i tettun, ur xedem ccer i win iceffun.

18- Win ur nessin lxir,

yerr arettal.

Ammud

19- Lxir ma txeḍmeṭ deg ublaḍ ad t-afed

Inzan yef zwaḡ :

1-Zwaḡ yiwen n wass,

aḥebber aseggas.

2-Taqcict xeṭben-tt mya yettaw-itt yiwen.

3-Zwaḡ ur nebni yef ssaḥ ,

I t-yettrajun d berru.

4-Zwaḡ n umyar am itij n tmeddit,

ur iskaw aceṭṭiḍ,

ur itekkes asemmiḍ.

5-lxxamen n medden weerit.

6- Axeṭṭab d akeddab.

7-Axxam n baba-m ttu-t,

win yer truḥed ḥyu-t.

8- Yir meṭṭu yif-itt beṭṭu,

yir argaz yif-it berru,

yir zwaḡ d daewassu.

9--Zwaḡ n leemum,

am tabaqit ur nyum

Inzan yef dderya :

1-Heddrey i warraw-iw lemden lḡiran-iw.

2- Win ur ten-yesei d lhem,

Ammud

Win i ten-yesɛan d ɛcra n lhmum

3-Yenna-as a baba wten-aɣ,

yerra-as a mmi ɛeqɛlen-aɣ.

4-Ixeddem baba-s ilemmed mmi-s.

5-Deɛwessu n lwaldin tewɛer,

tin n dderya kter.

6-Yekker-d ufrux yesselmad baba-s.

7-Tettarew temzi i tumɣart,

tamyurt ur tufi hed.

8-Tekna tseɣta ɣef wayen turew.

9-Ɂas aseklɛ yiwen n lɛeb yemxalaf.

10-Arraw n lɛaz yiwen neɣ sin,

arraw n ɣerɣur alamma d xemsin.

11-Tejra tecbeɣ d lyella,

tameɣɣut tecbeɣ s dderya,

12-Win ur nuriw yuggad nnger,

Win yurwen yerwa amdegger.

13-D ɣɣmaɛ n weɣcic id yesɛan sebɛa tullas

14-Ur yettemɣur aqerruy armi icab wayeɣ.

15-Am win yettrebbin ibekki,

La taɣut wala ayefki.

16-Temlal tassa d wayen turew.

17-Awer tumert.

18- D tassa i aɣ-yeɣɣan d tadsa.

Ammud

19- Teggul tassa, teħnet.

20-Inna-as a baba wtenn-ay,

yenna-as a mmi eeqlen-ay.

Inzan yef lmaktub :

1-Ayen yuran ad ieeddi.

2-Nukkni nettħebbir,

Rebbi yettdebbir.

3-Fer rebbi fran-t.

4-Maci d lxiir i xedmey i nuley,

d ayen i d ayi-ktben seg wasmi luley.

5-Lmaktub aderyal.

6-Awer tumert.

Inzan yef lmut:

1-Win i wumi yekkes baba-s,

Ur as-yekkis ara,

Win i wumi yekkes yemma-s,

Ur as-yeğgi ara.

2-yella ass-a,

yella azekka,

yella użekka.

3-Lmut yiwet,

sebbat qqwant.

Ammud

4-Lmut ur tettcawar ara.

5-Lmut d lħaq.

6-Lmut d abrid ur nexlif.

7-Lmut fell-ay akk.

8-Lmut yiwet.

9-Lmut fell-ay tettgani,

Tarewla ulac sani.

10-Akken yebyu yezzif leemer,

Leqrar-is d azekka.

11-Lmut d lħaq.

12-Lmut d abrid ur nexlif.

13-Lmut fell-ay akk.

14-Lmut yiwet.

15-Lmut fell-ay tettgani,

Tarewla ulac sani.

16-Lmut d tasettart.

17-Ster leeyub ay akal.

18-Awer neggani,

Awer nesguni.

19-Tif lmut s nnif,

Wala tameict n lħif.

Ammud

20-Xdem i tudert-ik am akken ad tɛacedɣ ɣul,

Xdem i lmut-ik am akken ad temteɣ azekka.

21-Lmed ar tiwsireɣ ney ar temteɣ.

22-Ma yezzif leemer.

23-Maci d lmut i yettagad læbd,

Yettaɣad lemrata n ddunit.

24-Asmi yedder ifud yerya,

asmi yemmut meɣlen-t zdat n tala.

25- Win id d-yennan awal yelhan,

xas yemmut ad yeğğ amkan.

26- Yir tudert rnu-as,

teyzi n leemer

Inzan yef tazallit:

1-Tazallit i wessa fell-as nnbi.

2-Win yerran udem-is yer lqabla,

Ad yidir tudert n lehna.

3-Læbd ur nettzalla,

Ussan-is d lebla.

4-Lmakla tezwar tazallit.

5-Ifat-ik lefjer ay amyar.

Inzan yef tayri :

1-Tayri d taderyalt.

Ammud

2-Kullec bessif,

Lemḥebba maci bessif.

3-Awer teyli-d lemḥaba yef zezzut.

4-Lemḥebba tettili deffir n zzwag.

5--Ma tḥemleḍ seg ul,

ad k-yečč weyyul.

Inzan yef tfellaḥt :

1-Lukan i ten-iḥesseb,

Ur ten-izerree.

2-Imyi n saba maεqul,

Ddaw tmurt i d-yettmuqqul

3-Ayrum d zzit, Rebbi iεuzzit.

4-Win yebyan tazzart d zzit,

Ad yenqec tamazirt.

5- Akken teyli zzeriea,

ad temyi.

6-Irden wezzilen i yesean ssaba yef wid yegman d asawen.

7- Tabḥirt ur nzerreb,

tetten-tt lmal.

8- Ur ttamen saba ar ttarwer.

Inzan yef zzher:

1-Iruh yer lebḥer yufat yeqqur.

Ammud

2-Win ur nesēi zzher tasebhit,

ur yettnadi fell-as tameddit.

3-Yir zzher,

Yir ddunit,

leby-iw ucmit.

4-Zzeher-iw aya eiban,

xedmey lxir ur iban

5-Zzehr-is yettruzu ablaḍ.

6-sēu zher tetṭsed deg iyzer.

Inzan yef ṭṭmeε:

1-Ma yif-ik yiwen s leqraya,

if-it s lefhma,

ma yif-ik yiwen s yedrimen,

if-it s leqniea.

2-Bu mya yeqqar a bu mitin.

3-A bu snat yiwet ad ak-truḥ.

4-A bu snat bru yiwet.

5-Atmaten d atmaten,

aelliḍ iferqiten.

6-Ečč, tmeṣhed imi-nnek.

7- Aelliḍ uryib win i t-itabēen ur yesεa aḥbib.

Ammud

Inzan yef lehlal d leħram:

1-Win yenyan rruħ,

Ula anida iruħ.

2-Leħram ur yettdumu ara.

3-Bu taħlalt yettjah,

Yeqqim-d a bu daewassu.

4-Win yufan d lehlal,

Win yukren d leħram.

5-A Rebbi awi-iyi d ubrid,

Err-iyi leħram d ilili

Ass n lħisab lkayed-iw ad isehħi.

Inzan wiyad:

1-Aemmud ad traybed netta ad ak-yaemun.

2-Aezzug yessaedal awal.

3-Aedaw d axeddae,

aħbib d aħemmae,

siwa rebbi yeccafae.

4-Anda yella lebyi yella webrid yessufuyen.

5-Ayen izer umyar s iyimi,

ur t-izer ilemzi s ibeddi.

6-Aydi yesseglafen ur itett ara.

7-Ayen yellan deg tasilt ad t-id-issali uyerraf.

Ammud

8-Awal ma wezzil yefra ,

ma Ʒezzif ad yini kra.

9-Awal n bab n wawal amek ara s-tefkeḍ awal i win ue nessin awal.

10-Awal ma slant sin yiweḍ xemsin.

11-Ayyul ad yeqqim d ayyul xas yetturebba gar yizmawen,

izem ad yeqqim d izem xas ḥfan-as waccaren.

12-A win ijebden amrar,

ixef-is atan da Ʒur-i.

13-Anerrez wala aneknu.

14-Axxam n yirbiben,

tamazirt n yebriden,

tarewla ay iḥbiben.

15-Ay teweer tiyita n gma,

wala tin n uberrani eemday-as.

16-Amaḥkuk wala ccer.

17-Aman d laman.

18-Ay telhiḍ a niyya.

19-Awal am tersast.

20-Ayyul d ayyul, izem d izem.

21-Asif ma yeḥmel yettawi azeggzaw d uneqqaru.

22-Axxam ur nesei amyar,

am axxam ur nesei amnar.

Ammud

23-A leqbayel ččet tecfum,

a yimrabden ččet tedεum.

24-A wi ixedmen lqis i yiles,

deg yir lhadra ad yessenqes.

25-Axxam anda twilfed tettetted,

mi tewdəd ad t-llažed.

26-Ayen ifaten am wayen yemmuten.

27-Ayen i d-yiwi wass, yečča-t yid.

28-Ayen i k-yexdan, xdu-as.

29-Ayla umečhaḥ, yečča-t umertaḥ.

30-Amyar ma icab nyi-t,

ma ulac ad iger tawayit.

31-Am win icetṭhen i yderyal.

32-Anwi yufan yiwen d nekk,

wayed am nekk.

33-Ak-yefk leid i tεacurt.

34-A rebbi dawī ney awi.

35-Ayen yelhan rran-t yexser.

36-Akken yebya yezzif yid,

ad yali wass.

37-Ayen i d-yefka igenni,

tewwi-t lqaεa.

Ammud

38-Asif i wumi ssusmen waman ur yesɛi laman.

39-Amrabeɗ yekkat yettru.

40-Aɛelliɗ ad yečč ad yenker.

41-Ayyul d ayyul-iw, rrekba yer deffir.

42-Akken i s-yenna uccen,

anwi yufan lexrif xerfayen ,

tafsut ɛamayen,

tagrest d unebdu yumayen.

43-Awal am ubeyli, mi tekseɗ yiwen ad yeyli wayeɗ.

44-Axxam mebla taɛrijt,

am taddart mebla taqcict.

45-Arnu-as i lebher aman.

46-Amek ara ad msefhamen sin, ma d uɛwij wis tlata.

47-Am win yetteksen isellufen i weydi.

48-Ala ayyul yezenzen lasel-is.

49-A win yesɛan aɛenqiq am ulɣem,

ur d-yeqqar awal armi imeyyez.

50-Ass-a fell-i, azekka fell-ak.

51-Adfel yekkat deg udrar, ssem-is di swaḥel.

52-Bu yiles medden akk nnes.

53-Byiy nnif,

qqim-aɣ di rrif.

Ammud

54-Bedd ad twaliḍ,

ddu ad twaliḍ,

qim ulac

55-Cyel n taracin yettraḥ d ticipin.

56-D acu tettmenniḍ ayaderyal ? d tafat.

57-D win ixelqen yettrezziqen.

58-D ssber i d dwa.

59-Ddunit d win ibedden.

60-Ddaw n ubrid,

nnig n ubrid,

a Rebbi sdiryl amsibrid.

61-Ečč lheq-nnek qqen tiṭ-nnek.

62-ffey yizem,

raæen yiḍan.

63-Itij n mayres yessibrik iyès.

64-Iruḥ wul ad yekkes lxiq,

yufa lehbab d imuḍan.

65-Ini-iyi-d anwa amdakul-ik,

ad ak-iniy anwa-k

66-Imi izemmen,

ur tkecmen ara yizan.

67-Imdukul n wass-a d iɛdawen n yiḍelli,

Ammud

iɛdawen n yiɛdelli d imdukul n wass-a.

68-Izem ma imyur izan i yettazzin fell-as.

69-Iɔ amcum ur seglafen ara deg-s yiɔan.

70-Kra yella,

kra yerna

71-Llah a ddunit,

i yettaɔsan yef win yesean,

ur yettak,

ur yettseddiq,

ur yesserbaɥ at wexxam.

72-Lehna teɔmen leyna.

73-Lɛali yenza ɣali.

74-Lyerba d watma-s n lmut.

75-Lyerba d lqilla n yimawlan.

76-Lxedma yef emumi,

lmakla yer xwali.

77-lɥebs xas yebna s dheb isem-is lɥebs.

78-Leɥbab d leɥbab,

nnya ulac.

79-ljerɥ yeqqaz iɥellu,

awal yeqqaz irennu.

Ammud

80-Laman yiwit waman.

81-Lħif n Rebbi d lħif,

lħif n læebd ya laṭif.

82--Lħiḍ yessa imezzuyen.

83-Lwaḥc wala lada.

84-Lukan yeereḍ izrem ssem-is,

werjin at yawi deg imi-is.

85-Llan leḥbab n ukellex,

llan leḥbab n ukexkax,

yella weḥbib n tidet.

86-Nhar isewweq uferḍas,

ula d abrid ieerq-as.

87-Nunag ur nufu,

nuyal armi d irden n ukuffi

89-Nndama t-gurrid.

90-Nekk qarey-ak sidi,

kečč issin leqder-ik.

91-Nimyur akken iṭuṭaḥen,

yuli-yayd ccib ur newwiḍ d imyaren

92-Nndama tettased tameddit maci tasebḥit

93-Ma ad teččeḍ aya muḍin.

94-Ma tečča, tečča,

Ammud

ma ulac d aqesser.

95-Mkul tteam s lbenna-as

96-Mi yuker hedrey ,

mi yeggul umnay.

97-Qqaren medden tazha,

netta yer dixel terya.

98-Rebbi d axellaf.

99-Rregmat d awal kan,

tisusaf d aman kan.

100-Rebbi iæeffu,

iyeffer irennu.

101-Rzen yizmawen,

ččan wuccanen

102-Sečč-iyi,

sesw-iyi,

sney anwa iyi-d-yesəan.

103-Ssuq ssbaḥ,

win ur neqqdi fukken lerbah.

104-Seg ucrured yer uḥrured,

seg uḥrured yer umrured,

seg umrured yer tikli.

105-Ster leib ay akal.

Ammud

106-Ta lehdur-is deg yimi-s,

tayed s imawlan-is.

107-Tidet tferru-tent,

ma d lekdeb ixenneq-itent.

108-Tiṭ ur tessei ara zzerb.

109-Teččid lḥeq-nnek,

aqqen tiṭ-nnek.

110-Tukkra nekker d imenza,

iṭij yef wiyaḍ ay d-yecreq.

111-Tettban lqima n tafat mi ara ad ak-yewwet wagu n ṭṭlam.

112-Times du walim.

113-Tirga mxalfa.

114-Tenneqlab ddunit.

115-Tettaḍsa tixsi yemmezlen yef tin yuzan.

116-Tin ur nesei lwali,

tettgala s xwali.

117-Tasusmi tayleb tamusni.

118-Tasusmi tarusi.

119-Temzi txeddem yer temyer

120-Takummict n zizwa,

wala aḍellaε n yizan.

121-Taḍsa mebla lmaena.

Ammud

122-Tameict deg ufus n rebbi..

123-Taḍsa mebla lmaena.

124-Tameict deg ufus n rebbi.

125-Tassusmi teyleb tamussni.

126-Tamayra tfuk,

yeqqim-d leib.

127-Takna d watma-s n lmut.

128-Tasusmi tarusi.

129-Tuqda d amεac

130-Tikli n tyaziḍt tæerq-as,

tin n tsekkurt ur as-tezmir.

131-Tṭef deg Rebbi,

tebruḍ i yiman-ik.

132-Ur sqizzib ur ḥeqqer,

kol yiwen fkas lqder.

133-Ur ḥemley sudni susfi,

ur ḥemley refdi sarsi.

134-Ur yekkat,

ur ireggem,

ur imenneε deg medden.

135-Ur iḥus hed i usennan ala win yeddān ḥafi.

136-Ur ttimsus ad k-ččen,

Ammud

ur ttimliḥ ad k-jjen.

137-Ur ttamen ur xeddeε.

138-Ur tteffer ara itij s uyerbal.

139-Ur teddu d win yettaḡḡan,

ur zeddey d wid yettgaḡḡan..

140-Ur tteffer ara itij s uyerbal.

141-Ulac id ur yesean ara tasebḥit,

142-ulac tasebḥit ur yesein ara taεecwit.

143-Ulac tasetṭa ur iḥuz ara waḍu.

144-Ur seknaḥ zdat n umcic,

ur hedder zdat n uqcic.

145-Ulac win izegren asif ur yellexs ara.

146-Ulac win ixedmen deg tamamṭ ur yeεriḍ ara.

147-Ulac aεdaw am yiles.

148-Ula d iḍuḍan mxalafen.

149-Ula d leḥyuḍ sεan imezzuyen.

150-Ul yebdan yef sin,

yebya Ḥsen yebya Lḥusin.

151-Ur yeqqriḥ ḥed usennan ala aḍar yeddān ḥafi.

152- Uzzal d axellaf.

153-Win yellan d lfahem yefhem,

154-win yellan d abhim yewhem.

Ammud

155-Win yebyan ad izur lemqam,

ad yexdem lewqam,

yeḡleb leɣfu seg at wexxam.

156-Win i kem-icekren a tislit.

157-Win yesεan tullas,

d iberdan kul ass.

158-Win id as-yennan asif yeshel,

ad yezger mi ara ad yehmel.

159-Win yufat xir n tamamt,

ad tt-yečč.

160-Win iḡercen yercel.

161-Win yewten di lḡar-nnes,

yexla uxxam-nnes.

162-Win ur iyi-ḡsib yiwen wass,

ur tḡettbay aseggas.

163-Win yeqqes izrem,

yettaḡad iseywan.

164-Win ur nessin ad ixid,

isewzel lxiḡ.

165-Win yebyan daεdaε,

ad yezlu baεbaε.

166-Win yebyan tamamt,

Ammud

yesber i tuqqa.

167-Win yebyan cceh,

ur yeqqar ah.

168-Win itteklen yer rebbi ur iyelli.

169-Win iteddun yef saḥ,

yettawed.

170-Win yeffey nnif,

yemmut.

171-Win yebyan aman,

yerr yer tala.

172-Win yeqqes izrem yettagad

173-Win ur yečči seg ufus-is,

ur as- yeqqar ččiy.

174-Win ur nekmiz s ufus-is,

ur as-yeqqar kemzay.

175-Win saramay ad iyi-ster,

iwaxxer.

176-Win ur nessi seg uelliḍ-is,

ur as-yeqqar seiy-d.

177-Win yeččan ayrum mebla tidi,

ad as-yuḡal d ilili.

178-Win ur nkerrez, nessarwat.

Ammud

179-Win ixedmen kra,

ad t-yaf.

180-Win ur neqbiḥ,

leḥmer yerbiḥ.

181-Win yebyan ccbah,

ur yeqqar aḥ.

182-Win iteddun yer deffir iyelli.

183-Win yewwten yeqqar yettwet,

bu tidet yeggul yeḥnet.

184-Wa yufa wa yebbub tilufa.

185-Wwan ibawen,

tfuh a taga.

186-Win i wumi yekkes baba-s,

ur as-yekkis ara,

win i wumi yekkes yemma-as,

ur as-yeḡḡi ara.

187-Win i ak-yefkan lebsel,

efk-as ticcet.

188-Win yeččan ad ixelles.

189-Win ixedmen kra at yaf.

190-Win yeqqes werzezzan,

yerrad zεaf yer yebzizen.

Ammud

191-Win yettarun zgan ttrun.

192-Win ikesben lefhama,

xir win ikesben lfeṭṭa.

193-Win yesεan iles yesεa nnesxa,

win ur nesεi yenza s rrxax.

194-Win yeddand yir arfiq,

Ad t- yeḡḡ deg yir amdiq.

195-Win ur nuriw yuggad nnger,

win yurwen yuggad amdegger.

196-Yekkes wugel,

yecmet wudem.

197-Yir aḥeccad ur yettleqqim,

yir ayyul ur yeddaqqim,

yir bnadem meslay neḡ qim.

198-Yir zzit terna leyla,

yir aceṭṭid yekfa tala.

199--Yal yiwen yeqqar ibawen-inu i yettawan.

200-Yusad wul ad yekkes lxiq,

yufad leḥbab d imuḍan.

201-Yir lehdur tekssen dnub

202-yezra ajdid,

izelli aqdim.

Ammud

203-yezra irđen,

izelli timzin.

204-Yettyađ lħal seg win yeεizen.

205-Yečča lmal,

yefreħ bab-is.

206-Yir tudert rnu-as teyzi n leemer.

207-Yir lehdur seg yir qemmuc.

208-Yekcem ger yiccer d weksun.

209-Yeyli yizi deg yiği.

210-Yettban usigna i d-yettawin ageffur.

211-Yiwet n tikkelt i tettæddi yef uccen.

212-Yell-is n ddacra,

ad fkey fell-as rrecwa.

2013-Yefka-d rebbi irden i yir tuymas.

214-Yessusef yer igenni,

tuyal-d yer imi-s.

215-Yiwen n ufus ur yettseffiq ara.

216-yetṭes ar azal,

yekred yettazzal.

217-Yis-k a rray-iw,

mi tuqleđ fell-i d aqcic,

asmi ddiy d afalku i yeččiγ aksum rric,

Ammud

tura mi ddiy d umieruf,

aqlay neṭṭalab lɛic.

218-Yečča abelluḍ,

yehmed Rebbi.

219-Zerɛey laman,

mugrey-d iyeblan.

220-Zzin ur yeemir axxam.

221-Zzux w nnuḥ,

lɛwla deg ucemux.

222-Swiḡ merruyet yef win ezizen.

223-Sif ay aḡerbal sif,

yir tadukkli yif-itt lhif.

224-Σeṭṭel a yaerab ma iɛeṭṭel-ik rebbi.

225-Ḡaben yizmawen,

raeen wuccanen.

226-Ḡur-i jeddi,

bessaḡ yemmut.

